

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

19 DECEMBER 1984

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van instellingen van openbaar nut van het jaar 1980 of voorgaande jaren

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van diezelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1980 werd aan het Rekenhof toegezonden op 28 juli 1983. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 138ste Boek, dat werd rondgedeeld op 28 november 1984.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Voor het begrotingsjaar 1980 worden op de begroting Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten algemene kredieten uitgetrokken. De kredieten voor de Duitse cultuurgemeenschap werden omgedeeld door hun Raad bij reglementaire besluiten.

De eindregeling van die omdeling werd goedgekeurd op 26 november 1984.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1980 afgesloten op 31 december 1980.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

19 DÉCEMBRE 1984

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat, et d'organismes d'intérêt public pour l'année 1980 ou des années antérieures

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1980 a été adressé à la Cour des comptes le 28 juillet 1983. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 138^e Cahier, fascicule II, distribué le 28 novembre 1984.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Pour l'année budgétaire 1980, des crédits globaux ont été prévus au budget des Dotations aux Communautés et Régions. Les crédits pour la Communauté culturelle allemande ont été affectés par leur conseil par arrêtés réglementaires.

Le règlement définitif de ces affectations a été approuvé le 26 novembre 1984.

Conformément aux dispositions de l'article 2, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1980 a été clôturée le 31 décembre 1980.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, eerste en derde lid, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen, sluit de begrotingsrekening 1980 af met een tekort van 132 571 936 032 frank, onder te verdelen in:

1. Lopende uitgaven:

tekort F 111 292 099 638

2. Kapitaaluitgaven:

tekort F 134 000 143 594

3. Uitgaven van de Rijksschuld:

ontvangstexcedent inclusief de opbrengst
van geconsolideerde leningen F 112 720 307 200

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaaf-machtigingen door de begroting werden verleend, voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 5 507 902 272 frank (voor de niet-gesplitste kredieten). Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 1980 resulteren, lopende uitgaven, kapitaaluitgaven en verrichtingen van de Rijksschuld, in een uitgavenexcedent, groot 630 466 465 463 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 138ste Boek van het Rekenhof, deel IV, A.

..

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder Titel III van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, premier et troisième alinéas de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1980 se clôture par un excédent de dépenses de 132 571 936 032 francs, se décomposant comme suit:

1. Opérations courantes:

excédent de dépenses F 111 292 099 638

2. Opérations de capital:

excédent de dépenses F 134 000 143 594

3. Opérations de la dette publique:

excédent de recettes y compris le produit
d'emprunts consolidés F 112 720 307 200

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 5 507 902 272 francs (pour les crédits non dissociés). Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1980, dépenses courantes, dépenses de capital et opérations de la dette publique réunies, font apparaître un excédent de dépenses de 630 466 465 463 francs.

Pour couvrir cet excédent de dépenses, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fera l'objet du fascicule IV, A, du 138^e Cahier de la Cour des comptes.

..

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le Titre III du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

TITEL I

BEGROTINGSJAAR 1980

HOOFDSTUK I

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN

Artikel 1.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1980 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 7, de som van 61 770 582 014 frank.

Dit bedrag bevat:

— lopende verrichtingen	...	...	...	F	14 163 377 561
— kapitaalverrichtingen	...	...	...	F	47 607 204 453

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN

Art. 2.

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1980 belopen in totaal 89 215 990 125 frank (overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 6).

Onder te verdelen in:

— lopende uitgaven	...	...	...	...	F	17 335 193 856
— kapitaaluitgaven	...	...	...	...	F	71 880 796 269

Dit bedrag bevat:

		lopende verrichtingen	kapitaal- verrichtingen
1) de oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten	...	...	...
2) de aanpassing van de kredieten:			
— verhogingen	...	F 2 141 400 000	985 900 000
— verminderingen	...	F 2 247 400 000	9 913 000 000
3) de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1979 naar 1980 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963	...	F 2 158 693 856	21 779 596 269

Tabel A, kolommen 2, 3, 4 en 5.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I

ANNEE BUDGETAIRE 1980

CHAPITRE I

Engagements effectués en exécution du budget

§ 1^{er}. FIXATION DES ENGAGEMENTSArticle 1^{er}.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1980 s'élèvent, d'après le tableau A ci-joint, colonne 7, à la somme de 61 770 582 014 francs.

Ce montant se décompose comme suit:

— opérations courantes	...	...	...	F	14 163 377 561
— opérations de capital	...	...	...	F	47 607 204 453

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT

Art. 2.

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1980 s'élèvent à 89 215 990 125 francs (tableau annexe A, colonne 6).

Se décomposant comme suit:

— opérations courantes	...	...	...	F	17 335 193 856
— opérations de capital	...	...	...	F	71 880 796 269

Cette somme comprend:

		opérations courantes	opérations de capital
1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires	...	...	...
2) les ajustements de crédits:			
— augmentations	...	F 2 141 400 000	985 900 000
— diminutions	...	F 2 247 400 000	9 913 000 000
3) les reports de l'année budgétaire 1979 à 1980 en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	...	F 2 158 693 856	21 779 596 269

Tableau A, colonnes 2, 3, 4 et 5.

Art. 3.

De in totaal voor het begrotingsjaar 1980 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 9 en 10, verminderd met :

	lopende verrichtingen	kapitaal- verrichtingen
1) vastleggingskredieten die bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1981 worden overgedragen F	2 961 426 557	22 760 887 652
Totaal F	25 722 314 209	
2) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten F	210 389 738	1 512 704 164
Totaal F	1 723 093 902	

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1980 vastgesteld op 61 770 582 014 frank.

Dit bedrag bevat :

— lopende verrichtingen F	14 163 377 561
— kapitaalverrichtingen F	47 607 204 453

Die sommen zijn gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 7 en 11).

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven
gedaan ter uitvoering van de begroting

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN

Art. 5.

De op het begrotingsjaar 1980 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen, overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 3, de som van 1 269 351 938 048 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

— lopende ontvangsten F	1 072 034 884 339
— kapitaalontvangsten F	13 065 985 715
— opbrengst der leningen F	184 251 067 994

(tabel B, kolom 3)

Art. 6.

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op 1 200 492 255 429 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

— lopende ontvangsten F	1 003 543 982 410
— kapitaalontvangsten F	12 697 205 025
— opbrengst der leningen F	184 251 067 994

(tabel B, kolom 4)

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1979 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 9 et 10 des :

	opérations courantes	opérations de capital
1) crédits d'engagement reportés à l'année budgétaire 1981 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 F	2 961 426 557	22 760 887 652
Total F	25 722 314 209	
2) crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement F	210 389 738	1 512 704 164
Total F	1 723 093 902	

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1980 sont fixés à 61 770 582 014 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

— opérations courantes F	14 163 377 561
— opérations de capital F	47 607 204 453

Ces sommes sont égales aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 7 et 11).

CHAPITRE II

Recettes et dépenses
effectuées en exécution du budget§ 1^{er}. FIXATION DES RECETTES

Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1980 s'élèvent d'après le tableau B ci-annexé, colonne 3, à la somme de 1 269 351 938 048 francs.

Ce montant se subdivise comme suit :

— recettes courantes F	1 072 034 884 339
— recettes de capital F	13 065 985 715
— produit des emprunts F	184 251 067 994

(tableau B, colonne 3)

Art. 6.

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 1 200 492 255 429 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

— recettes courantes F	1 003 543 982 410
— recettes de capital F	12 697 205 025
— produit des emprunts F	184 251 067 994

(tableau B, colonne 4)

Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 68 859 682 619 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerd of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

— lopende ontvangsten	...	...	...	F	23 261 447
— kapitaalontvangsten	...	...	...	...	7 881 250
Totaal	...	...	...	F	31 142 697

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

— lopende ontvangsten	...	...	...	F	68 467 640 482
— kapitaalontvangsten	...	...	...	...	360 899 440
Totaal	...	...	...	F	68 828 539 922

(tabel B, kolommen 5, 6 en 7)

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN

Art. 8.

De tijdens het begrotingsjaar 1980 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt (tabel C, kolommen 8, 9 en 10):

	niet-gesplitste kredieten	ordonnancerings-kredieten
A. Voor de lopende uitgaven :		
1) prestaties van de vorige jaren	...	...
2) prestaties van het lopend jaar	...	...
Totaal	...	...
Algemeen totaal	...	...
B. Voor de kapitaaluitgaven :		
1) prestaties van de vorige jaren	...	...
2) prestaties van het lopend jaar	...	...
Totaal	...	...
Algemeen totaal	...	...
C. Voor de aflossingen van de Rijksschuld :		
1) prestaties van de vorige jaren	...	...
2) prestaties van het lopend jaar	...	...
Totaal	...	...
Algemeen totaal	...	...

Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 68 859 682 619 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

— recettes courantes	...	...	...	F	23 261 447
— recettes de capital	...	...	...	...	7 881 250
Total	...	...	...	F	31 142 697

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

— recettes courantes	...	...	...	F	68 467 640 482
— recettes de capital	...	...	...	...	360 899 440
Total	...	...	...	F	68 828 539 922

(tableau B, colonnes 5, 6 et 7)

§ 2. FIXATION DES DEPENSES

Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1980 sont arrêtées comme suit (tableau C, colonnes 8, 9 et 10):

	crédits non dissociés	crédits d'ordonnancement
A. Pour les dépenses courantes :		
1) prestations d'années antérieures	...	...
2) prestations de l'année en cours	...	...
Total	...	...
Total général	...	...
B. Pour les dépenses de capital :		
1) prestations d'années antérieures	...	...
2) prestations de l'année en cours	...	...
Total	...	...
Total général	...	...
C. Pour l'amortissement de la Dette publique :		
1) prestations d'années antérieures	...	...
2) prestations de l'année en cours	...	...
Total	...	...
Total général	...	...

Art. 9.

	niet-gesplitste kredieten	ordonnancerings-kredieten
De ten laste van het begrotingsjaar 1980 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen ...	F 1 180 051 880 632	61 824 460 630

(tabel C, kolom 11)

F 1 241 876 341 262

Art. 10.

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen ...	F 91 084 345 498	103 504 701
--	------------------	-------------

(tabel C, kolom 12, en D)

F 91 187 850 199

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1980 belopen in totaal 1 486 465 618 890 frank (tabel C, kolom 7).

Dat bedrag omvat :

1° een som van ... F 1 365 328 550 000

betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

	niet-gesplitste kredieten	ordonnancerings-kredieten
a) oorspronkelijke begroting (tabel C, kolom 3).		
— lopende verrichtingen	F 1 084 393 566 208	20 418 700 000
— kapitaalverrichtingen	112 881 400 000	42 833 500 000
— aflossingen van de Rijksschuld ...	72 122 533 792	—
Totaal ...	F 1 269 397 500 000	63 252 200 000
Algemeen totaal ...	F 1 332 649 700 000	

b) aanpassing van de kredieten (tabel C, kolommen 4 en 5).

1) verhogingen :

— lopende verrichtingen	F 51 803 000 000	64 000 000
— kapitaalverrichtingen	16 618 950 000	212 900 000
— aflossingen van de Rijksschuld ...	—	—
Totaal ...	F 68 421 950 000	276 900 000
Algemeen totaal ...	F 68 698 850 000	

Art. 9.

	crédits non dissociés	crédits d'ordonnancement
Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1980 s'établissent comme suit.	F 1 180 051 880 632	61 824 460 630

(tableau C, colonne 11)

F 1 241 876 341 262

Art. 10.

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à ...	F 91 084 345 498	103 504 701
---	------------------	-------------

(tableau C, colonne 12, et D)

F 91 187 850 199

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1980 s'élèvent au total à 1 486 465 618 890 francs (tableau C, colonne 7).

Ce montant comprend :

1° une somme de ... F 1 365 328 550 000

crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

	crédits non dissociés	crédits d'ordonnancement
a) budget primitif (tableau C, colonne 3).		
— opérations courantes	F 1 084 393 566 208	20 418 700 000
— opérations de capital	112 881 400 000	42 833 500 000
— amortissements de la Dette publique ...	72 122 533 792	—
Total ...	F 1 269 397 500 000	63 252 200 000
Total général ...	F 1 332 649 700 000	

b) ajustement des crédits (tableau C, colonnes 4 et 5).

1) augmentations :

— opérations courantes	F 51 803 000 000	64 000 000
— opérations de capital	16 618 950 000	212 900 000
— amortissements de la Dette publique ...	—	—
Total ...	F 68 421 950 000	276 900 000
Total général ...	F 68 698 850 000	

2) verminderingen :			
— lopende verrichtingen F	27 910 000 000	1 435 000 000	
— kapitaalverrichtingen	4 638 800 000	1 566 000 000	
— aflossingen van de Rijksschuld	470 200 000	—	
Totaal F	33 019 000 000	3 001 000 000	
Algemeen totaal ... F	36 020 000 000		

2^o) *overdrachten van betalingskredieten* bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en van bijzondere wetsbepalingen :

— lopende verrichtingen F	55 768 420 912	5 963 740 787	
— kapitaalverrichtingen	27 647 663 793	31 703 673 517	
— aflossingen van de Rijksschuld	53 569 881	—	
Totaal F	83 469 654 586	37 667 414 304	
Algemeen totaal ... F	121 137 068 890		

(tabel C, kolom 6)

Art. 12.

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1980 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1) niet-gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, kredieten samengesteld als volgt :

	niet gesplitste kredieten	ordonnanceringskredieten	
— lopende verrichtingen F	62 658 677 971	4 059 898 916	
— kapitaalverrichtingen	43 363 340 578	27 495 225 718	
— aflossingen van de Rijksschuld	125 617 998	—	
Totaal F	106 147 636 547	31 555 124 634	
Algemeen totaal ... F	137 702 761 181		

2) beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

— lopende verrichtingen F	12 983 064 587	33 153 644	
— kapitaalverrichtingen	3 461 554 713	4 690 470 695	
— aflossingen van de Rijksschuld	49 524 881	—	
Totaal F	16 494 144 181	4 723 624 339	
Algemeen totaal ... F	21 217 768 520		

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen F 122 641 780 728 36 278 748 973

Totaal F	158 920 529 701		
-----------------	-----------------	--	--

(tabel C, kolommen 14 en 15)

2) diminutions :			
— opérations courantes F	27 910 000 000	1 435 000 000	
— opérations de capital	4 638 800 000	1 566 000 000	
— amortissements de la Dette publique	470 200 000	—	
Total F	33 019 000 000	3 001 000 000	
Total général ... F	36 020 000 000		

2^o) *reports de crédits de paiement* en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat et en vertu de dispositions spéciales :

— opérations courantes F	55 768 420 912	5 963 740 787	
— opérations de capital	27 647 663 793	31 703 673 517	
— amortissements de la Dette publique	53 569 881	—	
Total F	83 469 654 586	37 667 414 304	
Total général ... F	121 137 068 890		

(tableau C, colonne 6)

Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1980 est réduit :

1) des crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales, crédits se décomposant comme suit :

	crédits non dissociés	crédits d'ordonnancement	
— opérations courantes F	62 658 677 971	4 059 898 916	
— opérations de capital	43 363 340 578	27 495 225 718	
— amortissements de la Dette publique	125 617 998	—	
Total F	106 147 636 547	31 555 124 634	
Total général ... F	137 702 761 181		

2) des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

— opérations courantes F	12 983 064 587	33 153 644	
— opérations de capital	3 461 554 713	4 690 470 695	
— amortissements de la Dette publique	49 524 881	—	
Total F	16 494 144 181	4 723 624 339	
Total général ... F	21 217 768 520		

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent à F 122 641 780 728 36 278 748 973

Total F	158 920 529 701		
----------------	-----------------	--	--

(tableau C, colonnes 14 et 15)

Art. 13.

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1980 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begroting, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

	niet-gesplitste kredieten	ordonnancerings- kredieten
— lopende verrichtingenF	5 504 449 259	—
— kapitaalverrichtingen	3 453 013	11 200 000
Totaal F	5 519 102 272	

Deze kredieten worden onderverdeeld zoals aangeduid in de tabellen C, kolom 13 en E.

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1980 vastgesteld als volgt :

— lopende verrichtingenF	1 093 917 693 821	20 918 388 227
— kapitaalverrichtingen	105 687 771 515	41 009 577 104
— aflossingen van de Rijksschuld	71 530 760 794	—
Totaal F	1 271 136 226 130	61 927 965 331

Algemeen totaal ... F 1 333 064 191 461

Die som is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolom 16.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS
VAN DE BEGROTING VAN HET BEGROTINGSJAAR 1980

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1980 worden definitief vastgesteld als volgt :

A. — *Lopende verrichtingen :*

— ontvangsten onder artikel 6	F 1 003 543 982 410
— uitgaven onder artikel 8... ..	1 114 836 082 048
tekort zoals blijkt uit bijgaande tabel F	F 111 292 099 638

B. — *Kapitaalverrichtingen :*

— ontvangsten onder artikel 6	F 12 697 205 025
— uitgaven onder artikel 8... ..	146 697 348 619
tekort (tabel F)	F 134 000 143 594

C. — *Verrichtingen der Rijksschuld :*

— ontvangsten: opbrengst der leningen (art. 6)	F 184 251 067 994
— uitgaven: aflossing van de Rijksschuld (art. 8)	71 530 760 794
ontvangstenexcedent (tabel F)	F 112 720 307 200

D. — *Alle verrichtingen samen :*

— ontvangsten	F 1 200 492 255 429
— uitgaven	1 333 064 191 461
tekort voor het begrotingsjaar 1980 ...	F 132 571 936 032

Art. 13.

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1980 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

	crédits non dissociés	crédits d'ordonnement
— dépenses courantes F	5 504 449 259	—
— dépenses de capital	3 453 013	11 200 000
Total F	5 519 102 272	

Ces crédits sont répartis, ainsi qu'indiqué aux tableaux C, colonne 13, et E.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1980 sont fixés comme suit :

— dépenses courantes F	1 093 917 693 821	20 918 388 227
— dépenses de capital	105 687 771 515	41 009 577 104
— amortissements de la Dette publique	71 530 760 794	—
Total F	1 271 136 226 130	61 927 965 331

Total général ... F 1 333 064 191 461

Ce montant est égal aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonne 16.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1980

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1980 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

A. — *Opérations courantes :*

— recettes fixées à l'article 6	F 1 003 543 982 410
— dépenses fixées à l'article 8	1 114 836 082 048
excédent des dépenses tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé	F 111 292 099 638

B. — *Opérations de capital :*

— recettes fixées à l'article 6	F 12 697 205 025
— dépenses fixées à l'article 8	146 697 348 619
excédent des dépenses (tableau F) ...	F 134 000 143 594

C. — *Opérations de la dette publique :*

— recettes: produits d'emprunts (art. 6) ...	F 184 251 067 994
— dépenses: amortissement d'emprunts (art. 8)	71 530 760 794
excédent de recettes (tableau F) ...	F 112 720 307 200

D. — *Opérations réunies :*

— recettes	F 1 200 492 255 429
— dépenses	1 333 064 191 461
excédent de dépenses pour l'année budgétaire 1980	F 132 571 936 032

Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1979 F 497 894 529 431

F 630 466 465 463

Deze laatste som zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1981 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting

Art. 16.

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1980 vastgesteld als volgt (tabel G):

— Voor de afzonderlijke sectie geregeld bij de begrotingswetten:

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Ontvangsten | F 335 044 453 740 |
| 2. Uitgaven | F 336 945 494 910 |

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 38 731 691 345 frank wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, naar een volgend jaar verwezen.

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| 3. Uitgavenexcedent... .. | F 1 901 041 170 |
|---------------------------|-----------------|

Dat uitgavenexcedent komt in mindering van het bedrag van 51 167 461 497 frank.

Dit laatste bedrag bevat:

- het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige begrotingsjaar, 48 076 152 883 frank;
- de saldi op 31 december 1979 op de afzonderlijke sectie van de culturele begrotingen die bij toepassing van artikel 1 van de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren als definitieve ontvangsten ten bate van de Schatkist geboekt werden in de begrotingsrekening van 1980 (wet van 5 maart 1984), 3 091 308 614 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat groot 49 266 420 327 frank is samengesteld uit een totaal van:

- | | |
|----------------------|------------------|
| — creditsaldi | F 66 483 564 887 |
| — debetsaldi | F 17 217 144 560 |

In die samenstelling wordt het overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1981.

Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1979, soit F 497 894 529 431

F 630 466 465 463

Cette dernière somme sera transférée au compte de l'année budgétaire 1981.

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget

Art. 16.

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1980 est arrêté comme suit (tableau G):

— Pour la section particulière réglée par les lois budgétaires:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Recettes | F 335 044 453 740 |
| 2. Dépenses | F 336 945 494 910 |

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 38 731 691 345 francs est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 3. Excédent des dépenses | F 1 901 041 170 |
|---------------------------------|-----------------|

Cet excédent des dépenses vient en diminution du montant de 51 167 461 497 francs.

Ce dernier montant contient:

- le solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 48 076 152 883 francs;
- les soldes existant au 31 décembre 1979 à la section particulière des budgets culturels, lesquels en application de l'article 1^{er} de la loi relative aux soldes et charges du passé des Communautés et des Régions et aux secteurs économiques nationaux, sont pris en recettes définitives au profit du Trésor dans le compte du budget de 1980 (loi du 5 mars 1984), 3 091 308 614 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 49 266 420 327 francs se décompose en un total de:

- | | |
|----------------------------|------------------|
| — soldes créditeurs | F 66 483 564 887 |
| — soldes débiteurs | F 17 217 144 560 |

Il est transféré, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1981.

TITEL II

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE
BEGROTINGEN DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR
NUT VAN CATEGORIE A, OPGESOMD IN ARTIKEL 1
VAN DE WET VAN 16 MAART 1954

HOOFDSTUK I

Vorige jaren

Art. 18.

Jaar 1972.

§ 1. WEGENFONDS

ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds is, voor het beheersjaar 1972, vastgesteld als volgt:

a) Vastleggingen:

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten:

1° toegekend bij artikel 13 van de wet van 13 november 1972 houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1972 ... F 11 900 000 000

2° overgedragen van het jaar 1971 ... 8 799 966 151

samen ... F 20 699 966 151

belopen de som van ... F 11 896 875 768

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 11).

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 8 803 090 383 frank werden naar het volgende beheersjaar overgedragen.

b) Ontvangsten:

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 13 november 1972, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 34 055 222 642 frank.

c) Uitgaven:

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 13 november 1972 F 65 670 000 000

2° overgedragen van het jaar 1971 ... 500 000 000

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten ... 29 543 449

samen ... F 66 199 543 449

belopen de som van ... F 36 127 157 300

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 30 072 386 149 frank, worden

TITRE II

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DES
BUDGETS DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC DE
CATEGORIE A, ENUMERES A L'ARTICLE 1^{er} DE LA
LOI DU 16 MARS 1954

CHAPITRE I^{er}

Années antérieures

Art. 18.

Année 1972.

§ 1. FONDS DES ROUTES

institué par la loi du 9 août 1955

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes s'établit, pour l'année de gestion 1972 ainsi qu'il suit:

a) Engagements:

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics dans les limites des crédits d'engagement:

1° alloués par l'article 13 de la loi du 13 novembre 1972 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1972 ... F 11 900 000 000

2° reportés de l'année 1971 ... 8 799 966 151

ensemble ... F 20 699 966 151

se montent à la somme de ... F 11 896 875 768

ainsi qu'il ressort du tableau K (colonne 11).

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 8 803 090 383 francs sont transférés à l'année de gestion suivante.

b) Recettes:

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la loi précitée du 13 novembre 1972 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de 34 055 222 642 francs.

c) Dépenses:

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la loi précitée du 13 novembre 1972 ... F 65 670 000 000

2° reportés de l'année 1971 ... 500 000 000

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs ... 29 543 449

ensemble ... F 66 199 543 449

s'élèvent à la somme de ... F 36 127 157 300

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 30 072 386 149 francs,

— ten belope van F 29 094 234 622
geannuleerd
— ten belope van F 978 151 527
naar het begrotingsjaar 1973 overgedragen

(zie tabel K, kolommen 12 en 13).

d) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1972 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera b) F 34 055 222 642
— uitgaven (littera c) 36 127 157 300

tekort F 2 071 934 658

Rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar F 2 062 402 635

vertoont het begrotingsresultaat op 31 december 1972 een tekort groot F 9 532 023

Jaar 1977.

§ 2. REGIE DER LUCHTWEGEN

(Ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1977 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten:*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 27 juni 1977 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1977 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 4 053 081 153 frank.

b) *Uitgaven:*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 27 juni 1977⁽¹⁾ F 4 090 681 000

2° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden F 24 552 669

belopen de som van F 2 739 691 498
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1 375 542 171 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1977 zijn vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera a) F 4 053 081 153
— uitgaven (littera b) 2 739 691 498

Overschot F 1 313 389 655

⁽¹⁾ Gewijzigd bij de Ministeriële beslissingen van 18 juli, 3 november, 5 en 12 december 1977.

— sont annulés F 29 094 234 622

— sont reportés à l'année 1973 F 978 151 527

(voir tableau K, colonnes 12 et 13).

d) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1972 s'établit comme suit:

— recettes (littera b) F 34 055 222 642
— dépenses (littera c) 36 127 157 300

solde négatif F 2 071 934 658

lequel, si on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit F 2 062 402 635

fait apparaître, au 31 décembre 1972 comme résultat budgétaire, un excédent de dépenses de F 9 532 023

Année 1977.

§ 2. REGIE DES VOIES AERIENNES

(Instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1977 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes:*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 27 juin 1977 contenant le budget des Communications pour l'année budgétaire 1977 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à 4 053 081 153 francs.

b) *Dépenses:*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 11 de la loi du 27 juin 1977 précitée, soit ⁽¹⁾ F 4 090 681 000

2° alloués pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits limitatifs F 24 552 669

se montent à la somme de F 2 739 691 498
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11 ci-joint.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 1 375 542 171 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

c) *Résultat général:*

Le résultat général du budget de l'année 1977 s'établit comme suit:

— recettes (littera a) F 4 053 081 153
— dépenses (littera b) 2 739 691 498

Excédent des recettes F 1 313 389 655

⁽¹⁾ Modifié par les décisions ministérielles des 18 juillet, 3 novembre, 5 et 12 décembre 1977.

Dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar 1976 F 497 234 754,73
het begrotingsoverschot op 31 december 1977 opvoert tot F 1 810 624 409,73

d) *Begroting voor orde:*

Bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 27 juni 1977, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1977, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, respectievelijk geraamd op 186 000 000 frank en 301 000 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1977 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H):

— ontvangsten	...	...	...	...	F	149 651 660
— uitgaven	...	...	...	...	...	144 572 194

Overschot	...	...	...	...	F	5 079 466
-----------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar	...	...	...	...	F	36 109 567
---	-----	-----	-----	-----	---	------------

vertoont op 31 december 1977, een tekort van	...	...	...	...	F	31 030 101
--	-----	-----	-----	-----	---	------------

Jaar 1978.

§ 3. REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

ingesteld bij de wet van 1 juli 1971

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1978 vastgesteld als volgt:

a) *Vastleggingen:*

De vastleggingen die in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten, opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 21 april 1978 houdende begroting van het Ministerie van Verkeerswezen hetzij, 236 500 000 frank belopen 28 991 957 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 207 508 043 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 2, 5 en 7).

b) *Ontvangsten:*

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 21 april 1978 belopen de som van 2 541 064 673 frank. (tabel H, kolom 3).

c) *Uitgaven:*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten en toegekend bij artikel 13 van de genoemde wet van 21 april 1978 3 067 558 000 frank belopen de som van 2 758 008 539.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 309 549 461, worden geannuleerd (tabel K, kolommen 7, 8 en 10).

d) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1978 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera b)	...	...	...	...	F	2 541 064 673
— uitgaven (littera c)	...	...	...	...	F	2 758 008 539

Tekort	...	...	...	...	F	216 943 866
--------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année 1976, soit F 497 234 754,73
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1977 à F 1 810 624 409,73

d) *Budget pour ordre:*

En vertu de l'article 11 de la loi précitée du 27 juin 1977, contenant le budget des Communications pour l'année 1977, les recettes et les dépenses pour ordre sont respectivement évaluées à 186 000 000 francs et 301 000 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1977 s'établit comme suit (voir tableau H):

— recettes	...	...	...	...	F	149 651 660
— dépenses	...	...	...	...	...	144 572 194

Excédent des recettes	...	...	...	...	F	5 079 466
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

lequel, ajouté au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit	...	...	...	...	F	36 109 567
---	-----	-----	-----	-----	---	------------

fait apparaître, au 31 décembre 1977, un excédent de dépenses de	...	...	...	...	F	31 030 101
--	-----	-----	-----	-----	---	------------

Année 1978.

§ 3. REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes s'établit, ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1978:

a) *Engagements:*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagements, repris au tableau du budget annexé à la loi du 21 avril 1978 contenant le budget du Ministère des Communications, soit 236 500 000 francs, se montent à 28 991 957 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 207 508 043 francs, sont annulés (voir tableau K, colonnes 2, 5 et 7).

b) *Recettes:*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la loi du 21 avril 1978 précitée s'élèvent à 2 541 064 673 francs. (tableau H, colonne 3).

c) *Dépenses:*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement et alloués par l'article 13 de la loi du 21 avril 1978 précitée 3 067 558 000 francs, se montent à la somme de 2 758 008 539 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 309 549 461 francs sont annulés (tableau K, colonnes 7, 8 et 10).

d) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1978 s'établit comme suit:

— recettes (littera b)	...	...	...	...	F	2 541 064 673
— dépenses (littera c)	...	...	...	...	F	2 758 008 539

Excédent des dépenses	...	...	...	...	F	216 943 866
-----------------------	-----	-----	-----	-----	---	-------------

met dat tekort gevoegd bij het ontvangsten-excedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge F 199 969 067
 vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat een debet saldo per 31 december 1978 van F 16 974 799

e) Begroting voor orde :

Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 21 april 1978, houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 481 115 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1978 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

— ontvangsten	F	1 039 060 679
— uitgaven	F	1 014 253 287

Overschot	F	24 807 392
------------------	---	------------

met dat overschot gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot F 171 078 004
 vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1978 een batig saldo van F 195 885 396

Jaar 1979

§ 4. REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT

ingesteld bij de wet van 1 juli 1971

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1979 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen :

De vastleggingen die in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten, opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 2 juli 1979 houdende begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, hetzij 1 010 000 000 frank, belopen 843 015 779 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 166 984 221 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 2, 5 en 7).

b) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 12 van de bovengenoemde wet van 2 juli 1979 belopen de som van 2 646 586 461 frank (tabel H, kolom 3).

c) Uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten : toegekend bij artikel 12 van de genoemde wet van 2 juli 1979, 3 375 002 000 frank, belopen de som van 2 796 471 120 frank.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge 578 530 880 frank worden geannuleerd (tabel K, kolommen 5, 6 en 8).

d) Algemene uitslag :

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1979 worden vastgesteld als volgt :

lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année précédente, soit	F	199 969 067
fait apparaître, au 31 décembre 1978, comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de	F	16 974 799

e) Budget pour ordre :

En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 21 avril 1978, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 481 115 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1978 est fixé comme suit (voir tableau H) :

— recettes	F	1 039 060 679
— dépenses	F	1 014 253 287

Excédent des recettes	F	24 807 392
------------------------------	---	------------

lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 171 078 004
 fait apparaître, au 31 décembre 1978, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de F 195 885 396

Année 1979

§ 4. REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES

instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports Maritimes s'établit, ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1979 :

a) Engagements :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagement, repris au tableau du budget annexé à la loi du 2 juillet 1979 contenant le budget du Ministère des Communications soit, 1 010 000 000 de francs, se montent à 843 015 779 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 166 984 221 francs sont annulés (voir tableau K, colonnes 2, 5 et 7).

b) Recettes :

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1979 précitée s'élèvent à 2 646 586 461 francs (tableau H, colonne 3).

c) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement : alloués par l'article 12 de la loi du 2 juillet 1979 précitée 3 375 002 000 francs, se montent à la somme de 2 796 471 120 francs.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 578 530 880 francs sont annulés (tableau K, colonnes 5, 6 et 8).

d) Résultat général :

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1979 s'établit comme suit :

— ontvangsten (littera b) F	2 646 586 461
— uitgaven (littera c) F	2 796 471 120
Tekort F	149 884 659
met dat tekort gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge F	16 974 799
vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat een debet saldo per 31 december 1979 van F	166 859 458

e) *Begroting voor orde* :

Bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 2 juli 1979, houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 984 152 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1979 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

— ontvangsten F	1 241 956 820
— uitgaven F	1 170 906 249
Overschot F	71 050 571
met dat overschot gevoegd bij het ontvangenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot F	195 885 396
vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1979 een batig saldo van F	266 935 967

HOOFDSTUK II

Lopend jaar

Art. 19.

§ 1. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIRES

ingesteld bij besluit van 14 december 1940
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten* :

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 29 van de wet van 12 juni 1980, houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3 de som van 148 474 940 frank.

b) *Uitgaven* :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 29 van de bovenvermelde wet van 12 juni 1980 F	148 016 440
2° toegekend bij koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1980 F	3 046 000
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven het bedrag van niet-limitatieve kredieten F	1 275 210
samen F	152 337 650
belopen de som van F	151 327 865

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

— recettes (littera b) F	2 646 586 461
— dépenses (littera c) F	2 796 471 120
Excédent des dépenses F	149 884 659
lequel, compte tenu de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit F	16 974 799
fait apparaître, au 31 décembre 1979, comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de F	166 859 458

e) *Budget pour ordre* :

En vertu de l'article 12 de la loi précitée du 2 juillet 1979, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 984 152 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1979 est fixé comme suit (voir tableau H) :

— recettes F	1 241 956 820
— dépenses F	1 170 906 249
Excédent de recettes F	71 050 571
lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit F	195 885 396
fait apparaître, au 31 décembre 1979, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de F	266 935 967

CHAPITRE II

Année courante

Art. 19.

§ 1. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS ET D'AIDE
AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par l'arrêté du 14 décembre 1940
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires, s'établit pour l'année de gestion 1980 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes* :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 29 de la loi du 12 juin 1980 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1980 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de 148 474 940 francs.

b) *Dépenses* :

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 29 de la loi du 12 juin 1980 précitée F	148 016 440
2° alloués par l'arrêté royal du 21 octobre 1980 portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1980 F	3 046 000
3° à allouer pour les dépenses effectuées au-delà du montant des crédits non limitatifs F	1 275 210
ensemble F	152 337 650
se montent à la somme de F	151 327 865

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge 1 009 785 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1980 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera a) F	148 474 940
— uitgaven (littera b)	151 327 865
Tekort F	2 852 925
met dat tekort gevoegd bij het ontvangsten-excedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F	17 684 487
vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1980 een batig saldo van F	14 831 562

§ 2. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt:

a) *Ontvangsten:*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 15 van de wet van 28 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1980 belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 118 503 167 frank.

b) *Uitgaven:*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 15 van de bovengenoemde wet van 28 juli 1980 F	442 591 000
2° aanpassingen ⁽¹⁾ F	4 079 592
3° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden F	1 538 572
samen F	440 049 980
belopen de som van F	165 489 980

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K (kolom 8).

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 274 560 000 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1980 zijn vastgesteld als volgt:

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses soit 1 009 785 francs sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

c) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année 1980 s'établit comme suit:

— recettes (littera a) F	148 474 940
— dépenses (littera b)	151 327 865
Excédent des dépenses F	2 852 925
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F	17 684 487
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1980 à F	14 831 562

§ 2. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par l'arrêté-loi du 14 novembre 1944

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1980 ainsi qu'il suit:

a) *Recettes:*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 15 de la loi du 28 juillet 1980 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1980 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-annexé à 118 503 167 francs.

b) *Dépenses:*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 15 de la loi du 28 juillet 1980 précitée F	442 591 000
2° ajustements ⁽¹⁾ F	4 079 592
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs F	1 538 572
ensemble F	440 049 980
se montent à la somme de F	165 489 980

ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé (colonne 8).

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 274 560 000 francs sont annulés (tableau K, colonne 10).

c) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit:

⁽¹⁾ Regeringsbeslissing van 9 augustus 1980 en wet van 8 augustus 1980 betreffende de begrotingsvoorstellen 1979-1980: artikel 214: verminderingsen.

⁽¹⁾ Décision gouvernementale du 9 août 1980 et loi du 8 août relative aux propositions budgétaires 1979-1980: article 241: réduction.

— ontvangsten (littera a)	F	118 503 167
— uitgaven (littera b)		165 489 980
Tekort	F	46 986 813

d) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 15 van de bovenvermelde wet van 28 juli 1980 houden de de begroting van Economische Zaken voor het jaar 1980 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde beide geraamd op 3 100 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H):

— ontvangsten	F	622 391
— uitgaven		632 425
tekort	F	10 034

e) *Gecumuleerde algemene uitslag :*

De uitslag van het beheersjaar 1980 wordt vastgesteld als volgt :

— begroting : tekort	F	46 986 813
— begroting voor orde : tekort		10 034

uitgavenexcedent	F	46 996 847
gevoegd bij het totale ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1979 zegge	F	57 289 345
brenkt het totale begrotingsoverschot terug op	F	10 292 498

§ 3. REGIE DER POSTERIJEN
ingesteld bij de wet van 6 juli 1971

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen :*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister der Posterijen, Telegrafie en Telefonie opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten toegekend bij artikel 8 van de wet van 16 januari 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980 : 1 337 500 000 frank, belopen de som van 1 037 881 330 frank zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 5.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 299 618 670 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 7).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 16 januari 1980 belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 36 116 606 296 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovengenoemde wet van 16 januari 1980	F	36 069 582 000
2° vermindering der kredieten bij toepassing van de wet van 20 juli 1981		637 611 000

— recettes (littera a)	F	118 503 167
— dépenses (littera b)		165 489 980
excédent des dépenses	F	46 986 813

d) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 15 de la loi précitée du 28 juillet 1980 contenant le budget des Affaires économiques pour l'année 1980, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 3 100 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1980, s'établit comme suit (voir tableau H):

— recettes	F	622 391
— dépenses		632 425
excédent de dépenses	F	10 034

e) *Résultat général cumulé :*

Le résultat de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit :

— budget : excédent de dépenses	F	46 986 813
— budget pour ordre : excédent de dépenses		10 034

excédent de dépenses	F	46 996 847
lequel augmenté de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année 1979, soit	F	57 289 345
porte l'excédent total des recettes à	F	10 292 498

§ 3. REGIE DES POSTES
instituée par la loi du 6 juillet 1971

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes s'établit pour l'année de gestion 1980 ainsi qu'il suit :

a) *Engagements :*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, dans les limites des crédits d'engagement alloués par l'article 8 de la loi du 16 janvier 1980 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1980 : 1 337 500 000 francs, se montent à la somme de 1 037 881 330 francs ainsi qu'il ressort du tableau K ci-joint, colonne 5.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 299 618 670 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 7).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte prévues par l'article 8 de la loi précitée du 16 janvier 1980, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, ci-joint, à la somme de 36 116 606 296 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la loi du 16 janvier 1980 précitée	F	36 069 582 000
2° réduction des crédits prévue par la loi d'ajustement du 20 juillet 1981		637 611 000

3^o toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 ... 350 000 000

4^o toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijk bedrag niet-limitatieve kredieten ... 75 859 638

samen ... F 35 857 830 638

belopen de som van ... F 35 318 515 971

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 539 314 667 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

d) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1980 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera b) ... F 36 116 606 296

— uitgaven (littera c) ... 35 318 515 971

overschot op 31 december 1980... F 798 090 325

Gevoegd bij het tekort van 4 779 180 384 frank vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1980 een tekort van 3 981 090 059 frank.

e) *Begroting voor orde:*

Bij artikel 8 van de wet van 16 januari 1980 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het jaar 1980 worden de ontvangsten voor orde geraamd op 13 387 641 122 000 frank en de uitgaven voor orde op 13 322 633 044 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde voor het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H):

— ontvangsten ... F 12 960 296 590 696

— uitgaven ... 12 952 077 831 347

overschot ... F 8 218 759 349

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld per 31 december 1979 F 223 444 065 959

het begrotingsoverschot op 31 december 1980 opvoert tot ... F 231 662 825 308

§ 4. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt:

a) *Vastleggingen:*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten:

1^o toegekend bij artikel 7 van de wet van 16 januari 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1980 F 13 200 000 000

2^o verhoogd overeenkomstig de begrotingstabel bij de bovengenoemde wet van 16 januari 1980 (art. 4 en 11) ... 4 029 316 000

3^o alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 ... 350 000 000

4^o ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs. 75 859 638

ensemble ... F 35 857 830 638

se montent à la somme de ... F 35 318 515 971

ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 8.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 539 314 667 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

d) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit:

— recettes (littera b) ... F 36 116 606 296

— dépenses (littera c) ... 35 318 515 971

excédent des recettes au 31 décembre 1980 F 798 090 325

Ajouté au solde débiteur constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 4 779 180 384 francs, fait apparaître un résultat budgétaire débiteur cumulé au 31 décembre 1980 de 3 981 090 059 francs.

e) *Budget pour ordre:*

En vertu de l'article 8 de la loi du 16 janvier 1980 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année 1980, les recettes pour ordre sont évaluées à 13 387 641 122 000 francs et les dépenses pour ordre à 13 322 633 044 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1980 s'établit comme suit (voir tableau H):

— recettes ... F 12 960 296 590 696

— dépenses ... 12 952 077 831 347

excédent de recettes ... F 8 218 759 349

qui, compte tenu de l'excédent des recettes sur les dépenses au 31 décembre 1979, soit ... F 223 444 065 959

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1980 à ... F 231 662 825 308

§ 4. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit comme suit pour l'année de gestion 1980:

a) *Engagements:*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement:

1^o alloués par l'article 7 de la loi du 16 janvier 1980 contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1980 ... F 13 200 000 000

2^o augmentés conformément au tableau du budget annexé à la loi du 16 janvier 1980 précitée (art. 4 et 11) ... 4 029 316 000

3° toegevoegd voor de vastleggingen boven het aanvankelijk bedrag van de niet-limitatieve vastleggingskredieten 2 684 000

samen F 17 232 000 000
belopen de som van F 14 687 000 000
zoals blijkt uit tabel K, kolom 5.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 2 545 000 000 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 7).

b) *Ontvangsten :*

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening en die bepaald zijn bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 16 januari 1980 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 75 820 891 804 frank.

c) *Uitgaven :*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend overeenkomstig artikel 7 van de bovengenoemde wet van 16 januari 1980 91 873 398 000

2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 653 714 000

samen F 92 527 112 000
belopen de som van F 76 201 091 643
zoals blijkt uit tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 16 326 020 357 frank worden geannuleerd (tabel K, kolom 10).

d) *Algemene uitslag :*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1980 worden vastgesteld als volgt :

— ontvangsten (littera b) F 75 820 891 804
— uitgaven (littera c) 76 201 091 643

tekort 380 199 839

e) *Begroting voor orde :*

Bij artikel 7 van de bovengenoemde wet van 16 januari 1980 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde geraamd op respectievelijk 12 083 584 000 frank en 11 649 084 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde van het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H) :

— ontvangsten F 14 786 407 707
— uitgaven 15 248 782 032

tekort F 462 374 325

f) *Gecumuleerde algemene uitslag :*

Die uitslag, voor het beheersjaar 1980, wordt vastgesteld als volgt :

— ontvangsten F 90 607 299 511
— uitgaven 91 449 873 675

tekort F 842 574 164

dat, gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het beheersjaar 1979, zegge F 2 897 167 873

het begrotingsoverschot op 31 december 1980 brengt op F 2 054 593 709

3° ajoutées au-delà du montant initial des crédits d'engagement non limitatifs 2 684 000

ensemble F 17 232 000 000
se montent à F 14 687 000 000
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 5.

Les crédits d'engagement excédant les engagements soit 2 545 000 000 francs sont annulés (tableau K, colonne 7).

b) *Recettes :*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et qui sont déterminées par l'article 7 de la loi précitée du 16 janvier 1980, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 3, à la somme de 75 820 891 804 francs.

c) *Dépenses :*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués conformément à l'article 7 de la loi du 16 janvier 1980 précitée F 91 873 398 000

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 653 714 000

ensemble F 92 527 112 000
s'élèvent à F 76 201 091 643
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 8.

Les crédits de paiement, excédant les dépenses, soit 16 326 020 357 francs sont annulés (tableau K, colonne 10).

d) *Résultat général :*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit :

— recettes (littera b) F 75 820 891 804
— dépenses (littera c) 76 201 091 643

excédent des dépenses F 380 199 839

e) *Budget pour ordre :*

En vertu de l'article 7 de la loi précitée du 16 janvier 1980, les recettes et les dépenses pour ordre sont estimées respectivement à 12 083 584 000 francs et 11 649 084 000 francs.

Le résultat final du budget pour ordre de l'année 1980 s'établit comme suit (voir tableau H) :

— recettes F 14 786 407 707
— dépenses 15 248 782 032

excédent des dépenses F 462 374 325

f) *Résultat général cumulé :*

Ce résultat, pour l'année de gestion 1980 s'établit comme suit :

— recettes F 90 607 299 511
— dépenses 91 449 873 675

excédent des dépenses F 842 574 164

lequel, compte tenu de l'excédent des recettes existant à la fin de l'année 1979, soit F 2 897 167 873

porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1980 à F 2 054 593 709

§ 5. REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT
ingesteld bij de wet van 1 juli 1971

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport is voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt:

a) *Vastleggingen:*

De vastleggingen die in de rekening, opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten, opgenomen in de begrotingstabel bij de wet van 11 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen hetzij 1 060 000 000 frank, belopen de som van 163 996 818 frank.

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen zegge 896 003 182 frank worden geannuleerd (zie tabel K, kolommen 2, 5 en 7).

b) *Ontvangsten:*

De ontvangsten die geboekt werden in deze rekening en die bepaald zijn bij artikel 14 van de bovengenoemde wet van 11 juni 1980 belopen de som van 3 504 728 141 frank (tabel H, kolom 3).

c) *Uitgaven:*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 14 van de genoemde wet van 11 juni 1980	...	...	...	F	4 180 795 000
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954, op	...	...	...	F	67 000 000

samen	...	...	...	...	F	4 247 795 000
belopen de som van	...	...	...	...	F	3 401 638 289

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen zegge 846 156 711 frank worden geannuleerd (tabel K, kolommen 7, 8 en 10)

d) *Algemene uitslag:*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1980 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera b)	...	...	...	F	3 504 728 141
— uitgaven (littera c)	...	...	...	...	3 401 638 289

Ontvangstenexcedent	...	...	...	F	103 089 852
---------------------	-----	-----	-----	---	-------------

met dat overschot gevoegd bij het tekort vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar, zegge

...	...	...	...	F	166 859 458
-----	-----	-----	-----	---	-------------

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat een debet saldo per 31 december 1980 van

...	...	...	...	F	63 769 606
-----	-----	-----	-----	---	------------

e) *Begroting voor orde*

Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 11 juni 1980, houdende de begroting van Verkeerswezen, worden de ontvangsten en uitgaven voor orde, beide geraamd op 1 118 268 000 frank.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H):

— ontvangsten	...	...	...	F	1 303 191 462
— uitgaven	...	...	...	...	1 224 169 441

Overschot	...	...	...	F	79 022 021
-----------	-----	-----	-----	---	------------

met dat overschot gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar, groot

...	...	...	F	266 935 967
-----	-----	-----	---	-------------

§ 5. REGIE DES TRANSPORTS MARITIMES
instituée par la loi du 1^{er} juillet 1971

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes s'établit, ainsi qu'il suit, pour l'année de gestion 1980:

a) *Engagements:*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications, dans les limites des crédits d'engagement, repris au tableau du budget annexé à la loi du 11 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Communications, soit 1 060 000 000 francs, se montent à 163 996 818 francs.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit 896 003 182 francs sont annulés (voir tableau K, colonnes 2, 5 et 7).

b) *Recettes:*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 14 de la loi du 11 juin 1980 précitée s'élèvent à 3 504 728 141 francs (tableau H, colonne 3).

c) *Dépenses:*

les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 14 de la loi du 11 juin 1980 précitée	...	...	...	F	4 180 795 000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 à	...	...	...	F	67 000 000

ensemble	...	...	...	F	4 247 795 000
----------	-----	-----	-----	---	---------------

se montent à la somme de	...	...	...	F	3 401 638 289
--------------------------	-----	-----	-----	---	---------------

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 846 156 711 francs sont annulés (tableau K, colonnes 7, 8 et 10).

d) *Résultat général:*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit:

— recettes (littera b)	...	...	...	F	3 504 728 141
— dépenses (littera c)	...	...	...	...	3 401 638 289

Excédent des recettes	...	...	...	F	103 089 852
-----------------------	-----	-----	-----	---	-------------

lequel, compte tenu de l'excédent des dépenses existant à la clôture de l'année précédente, soit

...	...	...	F	166 859 458
-----	-----	-----	---	-------------

fait apparaître, au 31 décembre 1980, comme résultat budgétaire cumulé, un solde débiteur de

...	...	...	F	63 769 606
-----	-----	-----	---	------------

e) *Budget pour ordre*

En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 11 juin 1980, contenant le budget des Communications, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 1 118 268 000 francs.

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1980 est fixé comme suit (voir tableau H):

— recettes	...	...	...	F	1 303 191 462
— dépenses	...	...	...	...	1 224 169 441

Excédent des recettes	...	...	...	F	79 022 021
-----------------------	-----	-----	-----	---	------------

lequel, ajouté à l'excédent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit

...	...	...	F	266 935 967
-----	-----	-----	---	-------------

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1980 een batig saldo van F 345 957 988

§ 6. FONDS VOOR DE BOUW VAN ZIEKENHUIZEN EN MEDISCH-SOCIALE INRICHTINGEN

(Opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen)

De eindregeling van de begroting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen is, voor het beheersjaar 1980, vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen :

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikelen 14 en 16 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980, hetzij 4 230 000 000 frank.

Dit bedrag is als volgt verdeeld :

— voor de Vlaamse Gemeenschap ...	F	2 239 000 000
— voor de Franse Gemeenschap ...	F	1 590 800 000
— voor de Duitstalige Gemeenschap	F	150 200 000
— voor de bicommunautaire en de universiteitsziekenhuizen	F	250 000 000
2° overgedragen van het jaar 1979	F	3 454 279 762

3° toegekend bij kredietverhogingen ten belope van 3 616 252 000 frank waarvan :

— voor de Vlaamse Gemeenschap bij artikel 16 van het decreet van 24 december 1980 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980	F	1 036 000 000
— voor de Franse Gemeenschap bij artikel 11 van het decreet van 30 december 1980 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980		1 743 100 000
— toegekend bij artikel 16 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin voor het begrotingsjaar 1980	F	837 152 000

4° de kredietverminderingen ten belope van 3 768 079 762 frank waarvan :

— voor de Vlaamse Gemeenschap bij artikel 16 van het decreet van 24 december 1980 houdende de begroting voor de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980	F	125 000 000
— voor de Franse Gemeenschap bij artikel 11 van het decreet van 30 december 1980 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980	F	183 000 000
— voor de Duitstalige Gemeenschap bij artikel 3 van de wet van 12 mei 1981 houdende de begroting van de persoonsgebonden materies van de Duitstalige Gemeenschap voor 1980	F	5 800 000

fait apparaître, au 31 décembre 1980, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de F 345 957 988

§ 6. FONDS DE CONSTRUCTION D'INSTITUTIONS HOSPITALIERES ET MEDICO-SOCIALES

(Créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux)

Le règlement définitif du budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales s'établit comme suit, pour l'année de gestion 1980 :

a) Engagements :

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Santé publique et de la Famille, dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par les articles 14 et 16 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1980, soit 4 230 000 000 francs.

Ce montant est réparti comme suit :

— pour la Communauté flamande ...	F	2 239 000 000
— pour la Communauté française ...	F	1 590 800 000
— pour la Communauté germanophone	F	150 200 000
— pour le bicommunautaire et les hôpitaux universitaires	F	250 000 000
2° reportés de l'année 1979	F	3 454 279 762

3° alloués par des majorations de crédit de 3 616 252 000 francs dont :

— pour la Communauté flamande par l'article 16 du décret du 24 décembre 1980 contenant le budget de la Communauté flamande de l'année budgétaire 1980	F	1 036 000 000
— pour la Communauté française par l'article 11 du décret du 30 décembre 1980 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1980	F	1 743 100 000
— alloués par l'article 16 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1980	F	837 152 000

4° les diminutions de crédits de 3 768 079 762 francs dont :

— pour la Communauté flamande par l'article 16 du décret du 24 décembre 1980 contenant le budget de la communauté flamande de l'année budgétaire 1980	F	125 000 000
— pour la Communauté française par l'article 11 du décret du 30 décembre 1980 contenant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1980	F	183 000 000
— pour la Communauté germanophone par l'article 3 de la loi du 12 mai 1981 contenant le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone pour l'année 1980	F	5 800 000

— de definitief te annuleren kredieten in uitvoering van artikel 14 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin voor het begrotingsjaar 1980 F				3 454 279 762
samen F				7 532 452 000
belopen F				4 289 842 000

Deze aangerekende vastleggingen zijn als volgt verdeeld :

— voor de Vlaamse Gemeenschap ... F	2 364 680 000
— voor de Franse Gemeenschap ... F	833 573 000
— voor de Duitstalige Gemeenschap F	4 437 000
— voor het bicommunautaire en de universitaire ziekenhuizen F	1 087 152 000

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge 3 242 610 000 frank worden overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 krachtens de bepalingen van artikel 14 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980. (tabel K, kolommen 2, 3, 4, 5 en 6).

b) Ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 6 905 368 891 frank.

c) Uitgaven :

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend door de artikelen 14 en 19 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980, op 5 822 600 000 frank.

Ze zijn als volgt verdeeld :

— voor de vlaamse Gemeenschap ... F	525 400 000
— voor de Franse Gemeenschap ... F	403 900 000
— voor de Duitstalige Gemeenschap F	34 800 000
— voor het bicommunautaire en de universitaire ziekenhuizen F	125 200 000
— voor de Aangelegenheden voorheen Nationaal F	1 414 800 000
— voor de Aangelegenheden voorheen Gewestelijk F	3 216 800 000
— voor de Nationale Aangelegenheden F	101 700 000

2° overgedragen van het jaar 1979 naar het begrotingsjaar 1980 (tabel K, kolom 3) 2 859 656 163 frank.

3° de kredietverhogingen ten belope van 1 356 480 000 frank waarvan :

— toegekend bij de wet van 23 maart 1981 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980 F	835 000 000
— toegekend bij Koninklijk besluit van 30 december 1980 in uitvoering van artikel 19 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980 F	30 800 000

— les crédits à annuler définitivement en vertu de l'article 14 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1980 F	3 454 279 762
ensemble F	7 532 452 000
s'élèvent à F	4 289 842 000

Ces engagements imputés se répartissent comme suit :

— pour la Communauté flamande ... F	2 364 680 000
— pour la Communauté française ... F	833 573 000
— pour la Communauté germanophone F	4 437 000
— pour le bicommunautaire et les hôpitaux universitaires F	1 087 152 000

Les crédits d'engagements excédant les engagements, soit la somme de 3 242 610 000 francs sont reportés à l'année budgétaire 1981 en vertu des dispositions de l'article 4 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1980. (tableau K, colonnes 2, 3, 4, 5 et 6)

b) Recettes :

Les recettes enregistrées dans ledit compte s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, colonne 3, en annexe, à la somme de 6 905 368 891 francs.

c) Dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par les articles 14 et 19 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1980, à 5 822 600 000 francs.

Ils se répartissent comme suit :

— pour la Communauté flamande ... F	525 400 000
— pour la Communauté française ... F	403 900 000
— pour la Communauté germanophone F	34 800 000
— pour le bicommunautaire et les hôpitaux universitaires F	125 200 000
— pour les Affaires de l'ex-National F	1 414 800 000
— pour les Affaires ex-Régions F	3 216 800 000
— pour les Affaires Nationales F	101 700 000

2° transférés de l'année 1979 à l'année budgétaire 1980 (tableau K, colonne 3) 2 859 656 163 francs.

3° les majorations de crédit de 1 356 480 000 francs dont :

— alloués par la loi du 23 mars 1981 ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1980 F	835 000 000
— alloués par l'Arrêté royal du 30 décembre 1980 en exécution de l'article 19 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1980 F	30 800 000

— toegekend bij artikel 16 en de tabel in bijlage van het decreet van 24 december 1980 houdende de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980 F	135 200 000
— toegekend bij artikel 11 en de tabel in bijlage van het decreet van 30 december 1980 houdende de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980 F	345 200 000
— toegekend bij artikel 3 van de wet van 12 mei 1981 houdende de begroting van de persoonsgebonden materies van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980 F	8 400 000
— overschot van de terugbetaling der teveel geïnde sommen F	1 880 000

4° de kredietvermindering voor de Franse Gemeenschap ingevolge artikel 1 en de tabel in bijlage van het decreet van 7 juli 1981 houdende aanpassing van de begroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980 F

samen F	9 882 436 163
belopen de som van F	6 656 211 664

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 3 226 224 499 frank, worden ingevolge artikel 14 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :

— geannuleerd ten belope van F	1 345 384 463
— overgedragen naar het begrotingsjaar 1981 ten belope van F	1 880 840 036

hetzij :

— voor de Vlaamse Gemeenschap F	263 386 827
— voor de Franse Gemeenschap F	392 913 725
— voor de Duitstalige Gemeenschap F	43 200 000
— voor het Bicommunautaire en de universitaire ziekenhuizen F	27 869 000
— voor de Aangelegenheden voorheen nationaal F	995 902 276
— voor de Aangelegenheden voorheen Gewestelijk F	157 568 208
... .. F	1 880 840 036

d) Algemene uitslag :

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1980 worden vastgesteld als volgt :

— ontvangsten (littera b) F	6 905 368 891
— uitgaven (littera c) F	6 656 211 664

overschot... .. F	249 157 227
-------------------	-------------

met dat resultaat gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar groot F 1 176 189 893

vertoont het gecumuleerd begrotingsresultaat per 31 december 1980 een batig saldo van F 1 425 347 120

e) Begroting voor orde :

Bij artikel 14 van de wet van 4 juli 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1980 worden de ontvangsten en de uitgaven voor orde beide geraamd op 114 800 000 frank.

— alloués par l'article 16 et le tableau annexe du décret du 24 décembre 1980 contenant le budget de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1980 F	135 200 000
--	-------------

— alloués par l'article 11 et le tableau annexe du décret du 30 décembre 1980 contenant le budget de la Communauté française pour l'année budgétaire 1980 F	345 200 000
---	-------------

— alloués par l'article 3 de la loi du 12 mai 1981 fixant le budget des matières personnalisables de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1980 F	8 400 000
---	-----------

— excédent des remboursements de trop perçu F	1 880 000
--	-----------

4° la diminution de crédit pour la Communauté française en vertu de l'article 1 et du tableau en annexe du décret du 7 juillet 1981 ajustant le budget de la Communauté française de l'année budgétaire 1980 F

ensemble F	9 882 436 163
s'élèvent à F	6 656 211 664

Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit 3 226 224 499 francs sont, en vertu de l'article 14 de la loi du 4 juillet 1980 contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille :

— annulé à concurrence de F	1 345 384 463
— reportés à l'année budgétaire 1981 à concurrence de F	1 880 840 036

soit :

— pour la Communauté flamande F	263 386 827
— pour la Communauté française F	392 913 725
— pour la Communauté germanophone F	43 200 000
— pour le Bicommunautaire et les hôpitaux universitaires F	27 869 000
— pour les Affaires de l'ex-national F	995 902 276
— pour les Affaires ex-Régions F	157 568 208
... .. F	1 880 840 036

d) Résultat général :

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit :

— recettes (littera b) F	6 905 368 891
— dépenses (littera c) F	6 656 211 664

excédent des recettes F	249 157 227
--------------------------------	-------------

lequel, ajouté à l'excedent des recettes constaté à la clôture de l'année de gestion précédente, soit F 1 176 189 893

fait apparaître au 31 décembre 1980, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de F 1 425 347 120

e) Budget pour ordre :

En application de l'article 14 de la loi du 4 juillet 1980, contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour l'année budgétaire 1980 les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 114 800 000 francs.

De eindregeling van de begroting voor orde voor het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt:

— ontvangsten	F	46 871 162
— uitgaven		46 871 162
saldo	F	0

(zie tabel H).

§ 7. DIENST VOOR REGELING VAN DE BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart wordt voor het beheersjaar 1980 vastgesteld als volgt:

a) Ontvangsten:

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 11 juni 1980 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1980, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 3, de som van 132 564 381 frank.

b) Uitgaven:

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten:

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 11 juni 1980	F	111 315 000
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954		20 100 000
samen	F	131 415 000
belopen de som van	F	91 933 122

zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 8.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 39 481 878 frank, worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 10).

c) Algemene uitslag:

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1980 worden vastgesteld als volgt:

— ontvangsten (littera a)	F	132 564 381
— uitgaven (littera b)		91 933 122
overschot	F	40 631 259
dat gevoegd bij het ontvangstenexcedent vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar	F	54 096 915
het begrotingsoverschot op 31 december 1980 opvoert tot	F	94 728 174

d) Begroting voor orde:

Bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 11 juni 1980, houdende de begroting van Verkeerswezen voor het jaar 1980 worden de ontvangsten en uitgaven voor orde beide geraamd op 8 040 000 frank.

De eindrekening van de begroting voor orde van het jaar 1980 wordt vastgesteld als volgt (zie tabel H):

— ontvangsten	F	7 725 971
— uitgaven		7 714 173
Overschot	F	11 798
gevoegd bij het ontvangstenoverschot vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar	F	817 227

Le règlement définitif du budget pour ordre de l'année 1980 est fixé comme suit:

— recettes	F	46 871 162
— dépenses		46 871 162
solde	F	0

(voir tableau H).

§ 7. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1980 ainsi qu'il suit:

a) Recettes:

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 11 juin 1980 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1980, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 3, à la somme de 132 564 381 francs.

b) Dépenses:

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement:

1° alloués par l'article 13 de la loi précitée du 11 juin 1980	F	111 315 000
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954		20 100 000
ensemble	F	131 415 000
se montent à la somme de	F	91 933 122

ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-joint, colonne 8.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit 39 481 878 francs, sont annulés (voir tableau K, colonne 10).

c) Résultat général:

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1980 s'établit comme suit:

— recettes (littera a)	F	132 564 381
— dépenses (littera b)		91 933 122
excédent des recettes	F	40 631 259
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente, soit	F	54 096 915
porte au 31 décembre 1980, l'excédent des recettes à	F	94 728 174

d) Budget pour ordre:

En vertu de l'article 13 de la loi précitée du 11 juin 1980, contenant le budget des Communications pour l'année 1980, les recettes et les dépenses pour ordre sont toutes deux évaluées à 8 040 000 francs.

Le compte définitif du budget pour ordre s'établit comme suit pour l'année 1980 (voir tableau H):

— recettes	F	7 725 971
— dépenses		7 714 173
Excédent des recettes	F	11 798
qui, tenant compte de l'excédent des recettes à la fin de l'année de gestion précédente, soit	F	817 227

vertoont het gecumuleerde begrotingsresultaat per 31 december 1980 een batig saldo van F

829 025

présente, au 31 décembre 1980, comme résultat budgétaire cumulé, un solde créditeur de F

829 025

Brussel, 11 december 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Bruxelles, le 11 décembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

[25]

TABELLEN

TABLEAUX

TABEL A

VASTLEGGINGEN 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof

Verrichtingen — <i>Opérations</i>	Oorspronkelijke begrotingen — <i>Budgets prinitifs</i>	Aanpassing van de kredieten — <i>Ajustement des crédits</i>		Van het vorige jaar overgedragen kredieten — <i>Crédits reportés de l'année précédente</i>
		Verhogingen — <i>Augmentations</i>	Verminderings — <i>Diminutions</i>	
1	2	3	4	5
Lopende verrichtingen — <i>Opérations courantes</i> F	15 282 500 000	2 141 400 000	2 247 400 000	2 158 693 856
Kapitaalverrichtingen — <i>Opérations de capital</i>	59 028 300 000	985 900 000	9 913 000 000	21 779 596 269
Totaal — <i>Total</i> F	74 310 800 000	3 127 300 000	12 160 400 000	23 938 290 125

TABLEAU A

ENGAGEMENTS 1980

Référence : 138e Cahier de la Cour des comptes

	Totaal — <i>Total</i>	Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar — <i>Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire</i>	Regeling van de kredieten — <i>Règlement des crédits</i>			Definitieve kredieten van het begrotingsjaar — <i>Crédits définitifs de l'année budgétaire</i>
			Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar — <i>Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire</i>	Kredieten overgedragen bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 — <i>Crédits reportés en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963</i>	Te annuleren kredieten — <i>Crédits à annuler</i>	
	6	7	8	9	10	11
	17 335 193 856	14 163 377 561	3 171 816 295	2 961 426 557	210 389 738	14 163 377 561
	71 880 796 269	47 607 204 453	24 273 591 816	22 760 887 652	1 512 704 164	47 607 204 453
	89 215 990 125	61 770 582 014	27 445 408 111	25 722 314 209	1 723 093 902	61 770 582 014

TABEL B

ONTVANGSTEN — BEGROTINGSJAAR 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

AARD VAN DE ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES 1	TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN — SITUATION		
	Ramingen — Prévisions 2	Vastgestelde rechten — Droits constatés 3	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées 4
I. — LOPENDE ONTVANGSTEN — RECETTES COURANTES			
A. — Fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales</i> F	991 960 000 000	1 011 553 844 351	946 219 771 082
B. — Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i> :			
1. Financiën. — <i>Finances</i>	17 576 000 000	47 601 973 392	44 872 986 532
2. Andere departementen. — <i>Autres départements</i>	12 626 800 000	12 879 066 596	12 451 224 796
Totale 1 en 2. — <i>Totaux 1 et 2</i> F	30 202 800 000	60 481 039 988	57 324 211 328
Totale lopende ontvangsten. — <i>Totaux recettes courantes</i> ... F	1 022 162 800 000	1 072 034 884 339	1 003 543 982 410
II. — KAPITAALONTVANGSTEN — RECETTES DE CAPITAL.			
A. — Fiscale ontvangsten. — <i>Recettes fiscales</i> F	12 600 000 000	11 345 139 819	11 331 673 936
B. — Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	1 401 400 000	1 720 845 896	1 365 531 089
Totaal voor de kapitaalontvangsten. — <i>Total des recettes de capital</i> F	14 001 400 000	13 065 985 715	12 697 205 025
III. — OPBRENGST DER LENINGEN. — <i>PRODUIT DES EM- PRUNTS</i>	184 251 067 994	184 251 067 994	184 251 067 994
Algemeen totaal. — <i>Total général</i> F	1 220 415 267 994	1 269 351 938 048	1 200 492 255 429

TABLEAU B

RECETTES — ANNEE BUDGETAIRE 1980

Référence: 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

DES RECETTES		Regeling van de niet-ingevorderde vastgestelde rechten — <i>Règlement des droits constatés non recouverts</i>		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — <i>Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées</i>	
	Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten — <i>Différence entre les droits constatés et les recettes imputées</i> 5				
		Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen — <i>A annuler ou à porter en surséance indéfinie</i> 6	Over te dragen — <i>A reporter</i> 7	Meer geraamd dan ingevorderd — <i>Excédent des prévisions sur les recouvrements</i> 8	Meer ingevorderd dan geraamd — <i>Excédent des recouvrements sur les prévisions</i> 9
	65 334 073 269	1 436 399	65 332 636 870	50 047 668 759	4 307 439 841
	2 728 986 860 427 841 800	5 993 380 15 831 668	2 722 993 480 412 010 132	768 797 610 340 038 276	28 065 784 142 164 463 072
	3 156 828 660	21 825 048	3 135 003 612	1 108 835 886	28 230 247 214
	68 490 901 929	23 261 447	68 467 640 482	51 156 504 645	32 537 687 055
	13 465 883 355 314 807	— 7 881 250	13 465 883 347 433 557	1 269 645 259 180 331 284	1 319 195 144 462 373
	368 780 690	7 881 250	360 899 440	1 449 976 543	145 781 568
	—	—	—	—	—
	68 859 682 619	31 142 697	68 828 539 922	52 606 481 188	32 683 468 623

TABEL C

UITGAVEN — BEGROTINGSJAAR 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

Aard van de uitgaven en van de kredieten — <i>Nature des dépenses et des crédits</i>	TOEKENNING VAN DE KREDIETEN — ALLOCATION DES CREDITS					TOESTAND	
	Oorspronkelijke kredieten — <i>Budgets primitifs</i>	Aanpassing van de kredieten — <i>Ajustements des crédits</i>		Overgedragen kredieten ⁽¹⁾ — <i>Crédits reportés ⁽¹⁾</i>	Totaal — <i>Total</i>	Totalen der uitgaven — <i>Totaux des dépenses</i>	
		Verhogingen — <i>Augmentations</i>	Verminderings — <i>Diminutions</i>				
1 + 2	3	4	5	6	7	8	
Lopende uitgaven. — <i>Dépenses a)</i>	1 084 393 566 208	51 803 000 000	27 910 000 000	55 768 420 912	1 164 054 987 120	1 093 917 693 821	
<i>courantes b)</i>	20 418 700 000	64 000 000	1 435 000 000	5 963 740 787	25 011 440 787	20 918 388 227	
a) + b)	1 104 812 266 208	51 867 000 000	29 345 000 000	61 732 161 699	1 189 066 427 907	1 114 836 082 048	
Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de a)</i>	112 881 400 000	16 618 950 000	4 638 800 000	27 647 663 793	152 509 213 793	105 687 771 515	
<i>capital b)</i>	42 833 500 000	212 900 000	1 566 000 000	31 703 673 517	73 184 073 517	41 009 577 104	
a) + b)	155 714 900 000	16 831 850 000	6 204 800 000	59 351 337 310	225 693 287 310	146 697 348 619	
Aflossing van de Rijksschuld. — <i>Amortissement de la Dette publique</i>							
a)	72 122 533 792	—	470 200 000	53 569 881	71 705 903 673	71 530 760 794	
Totaal. — <i>Total a)</i>	1 269 397 500 000	68 421 950 000	33 019 000 000	83 469 654 586	1 388 270 104 586	1 271 136 226 130	
b)	63 252 200 000	276 900 000	3 001 000 000	37 667 414 304	98 195 514 304	61 927 965 331	
Algemeen totaal. — <i>Total général a) + b)</i>	1 332 649 700 000	68 698 850 000	36 020 000 000	121 137 068 890	1 486 465 618 890	1 333 064 191 461	
1 365 328 550 000							

(a) Niet-gesplitste kredieten.

(b) Ordonnanceringskredieten.

⁽¹⁾ Kredieten overgedragen krachtens artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

TABLEAU C

DEPENSES — ANNEE BUDGETAIRE 1980

Référence : 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

VAN DE UITGAVEN — SITUATION DES DEPENSES				REGLING VAN DE KREDIETEN — REGLEMENT DES CREDITS			
Aangerekende verrichtingen — Opérations imputées		Uitgevoerde en verantwoorde of geregulariseerde betalingen — Paiements effectués justifiés ou régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven — Paiements restant à régulariser	Toe te kennen aanvullende kredieten — Crédits complémentaires à accorder	Overgedragen kredieten — Crédits reportés	Niet opgebruikte kredieten te annuleren — Crédits non utilisés à annuler	Definitieve kredieten van 1980 — Crédits définitifs de 1980
Prestaties tijdens de vorige jaren — Prestations années antérieures	Prestaties in de loop van het jaar — Prestations au cours de l'année						
9	10	11	12	13	14	15	16
30 481 380 082 337 542 114	1 063 436 313 739 20 580 846 113	1 033 017 741 486 20 864 027 526	60 899 952 335 54 360 701	5 504 449 259 —	62 658 677 971 4 059 898 916	12 983 064 587 33 153 644	1 093 917 693 821 20 918 388 227
30 818 922 196 2 940 404 591 7 325 543 409	1 084 017 159 852 102 747 366 924 33 684 033 695	1 053 881 769 012 75 503 378 352 40 960 433 104	60 954 313 036 30 184 393 163 49 144 000	5 504 449 259 3 453 013 11 200 000	66 718 576 887 43 363 340 578 27 495 225 718	13 016 218 231 3 461 554 713 4 690 470 695	1 114 836 082 048 105 687 771 515 41 009 577 104
10 265 948 000 —	136 431 400 619 71 530 760 794	116 463 811 456 71 530 760 794	30 233 537 163 —	14 653 013 —	70 853 566 296 125 617 998	8 152 025 408 49 524 881	146 697 348 619 71 530 760 794
33 421 784 673 7 663 085 523	1 237 714 441 457 54 264 879 808	1 180 051 880 632 61 824 460 630	91 084 345 498 103 504 701	5 507 902 272 11 200 000	106 147 636 547 31 555 124 634	16 494 144 181 4 723 624 339	1 271 136 226 130 61 927 965 331
41 084 870 196	1 291 979 321 265	1 241 876 341 262	91 187 850 199	5 519 102 272	137 702 761 181	21 217 768 520	1 333 064 191 461
				158 920 529 701			

(a) Crédits non dissociés.

(b) Crédits d'ordonnancement.

(1) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

TABEL D

TABLEAU D

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen

Begrotingsjaar 1980

Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante

Année budgétaire 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

Référence: 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Begrotingen — Budgets	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige ⁽¹⁾ ⁽³⁾ — Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoor- schotten ⁽²⁾ — Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor ⁽²⁾	Totaal — Total
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	—	—	1 438 838 639	1 438 838 639
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	5 607 332 781	—	525 572 318	6 132 905 099
Dotaties aan de gemeenschappen en aan de gewesten. — <i>Dotations aux communautés et aux régions</i>	—	69 660 900 000	—	69 660 900 000
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	591 457	—	2 451 326	3 042 783
Justitie. — <i>Justice</i>	12 432 048	71 147	1 065 734 555	1 078 237 750
Binnenlandse Zaken. — <i>Affaires intérieures</i>	64 771 307	—	1 347 022	66 118 329
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires extérieures, Commerce extérieur et Coopération au développement</i>	—	—	964 745 927	964 745 927
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	2 862 449 980	—	146 715 238	3 009 165 218
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	—	—	18 000 000	18 000 000
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	—	—	25 875 127	25 875 127
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	—	—	38 823 344	38 823 344
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	—	—	330 000	330 000
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	—	55 849 104	1 344 828 615	1 400 677 719
Posten, Telegrafie en Telefonie. — <i>Postes, Télégraphes et Téléphones</i>	—	—	707 307 215	707 307 215
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	476 757	—	68 450 265	68 927 022
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	—	76 164	10 920 065	10 996 229
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	2 803 236 137	—	564 886 616	3 368 122 753
Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel. — <i>Education nationale — Secteur français</i>	—	1 240 000 000	896 333	1 240 896 333
Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel. — <i>Education nationale — Secteur néerlandais</i>	—	1 522 000 000	44 052 464	1 566 052 464
Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector. — <i>Education nationale — Secteur commun</i>	16 844 000	—	5 000 000	21 844 000
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i>	—	—	66 725 694	66 725 694
Volksgezondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i>	15 036 284	—	102 886 484	117 922 768
Financiën. — <i>Finances</i>	—	49 338 480	131 572 235	180 910 715
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires culturelles bruxelloises</i>	—	—	485 071	485 071
Totaal. — <i>Totaux</i>	11 383 170 751	72 528 234 895	7 276 444 553	91 187 850 199

⁽¹⁾ Inbegrepen de betalingen in het buitenland.⁽²⁾ Ondermeer artikel 24 van de wet van 28 juni 1963.⁽³⁾ Overschrijving in de interne geschriften.⁽¹⁾ Y compris les paiements à l'étranger.⁽²⁾ Notamment article 24 de la loi du 28 juin 1963.⁽³⁾ Virements dans les écritures internes.

TABEL E

**Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden
of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd**

Nummers en tekst van de artikelen	Bedrag van de toe- te stane kredieten
I. — LOPENDE UITGAVEN	
A. — Dotaties aan de gemeenschappen en aan de gewesten	
Begrotingsjaar 1980	
01.03 Dotatie aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeen- schap F ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾	3 714 931
B. — Pensioenen	
Begrotingsjaar 1980	
Sectie 32 - Oorlogspensioenen	
41.13 Sommen ten beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de in- werkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 ... F ⁽¹⁾	26 002 801
41.24 Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers, verleend op basis van de wetgeving waarvan de in- werkingtreding plaats heeft na 1 juli 1954 (met inbe- grip van de buitengewone achterstallen voortsprui- tend uit de wet van 15 maart 1954) ... F ⁽¹⁾	144 465 185
41.27 Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers F ⁽¹⁾	9 762 105
41.31 Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstelpen- sioenen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinsha- sa) van Rwanda en van Burundi F ⁽¹⁾	3 379 951
C. — Diensten van de Eerste Minister	
Overgedragen kredieten van 1979	
Sectie 05 - Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest	
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	332 821
Sectie 13 - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Hervorming der Instellingen (Frans)	
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	3 552

TABLEAU E

**Dépenses qui dépassent les crédits budgétaires
ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté**

Numéros et libellé des articles	Montant des crédits à allouer
I. — DEPENSES COURANTES	
A. — Dotations aux communautés et aux régions	
Année budgétaire 1980	
01.03 Dotation au Conseil de la Communauté culturelle allemande F ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾	3 714 931
B. — Pensions	
Année budgétaire 1980	
Section 32 - Pensions de guerre	
41.13 Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Na- tionale des pensions de guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 F ⁽¹⁾	26 002 801
41.24 Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Na- tionale des pensions de guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, accordées sur la base de la législation dont l'entrée en vigueur est postérieure au 1 ^{er} juillet 1954 (y compris les arriérés excep- tionnels à résulter de la loi du 15 mars 1954) ... F ⁽¹⁾	144 465 185
41.27 Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septem- bre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre F ⁽¹⁾	9 762 105
41.31 Sommes à mettre à la disposition de la Caisse Na- tionale des pensions de guerre en vue d'assurer l'exé- cution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'applica- tion des lois relatives aux pensions de dédommage- ment des victimes de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit aux conséquences de certains faits surve- nus sur le territoire du Congo (Kinshasa) du Rwanda et du Burundi F ⁽¹⁾	3 379 951
C. — Services du Premier Ministre	
Crédits reportés de 1979	
Section 05 - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise	
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabi- net F ⁽¹⁾	332 821
Section 13 - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Réforme des institutions (Français)	
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabi- net F ⁽¹⁾	3 552

Sectie 31 - Sector «Eerste Minister»		
11.03 Bezoldigingen van het actief en van ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	226 484	

Begrotingsjaar 1980

Sectie 05 - Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	519 158	
--	---------	--

Sectie 15 - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (Frans)

11.01 Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris F ⁽¹⁾	748	
---	-----	--

Sectie 16 - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest (Nederlands)

11.01 Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris F ⁽¹⁾	47 029	
---	--------	--

Sectie 31 - Sector «Eerste Minister»

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel ... F ⁽¹⁾	127 080	
---	---------	--

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerecht-kosten - Presentiegelden F ⁽¹⁾	19 461	
--	--------	--

Sectie 33 - Sector «Wetenschapsbeleid en Programmatie»

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	559 701	
--	---------	--

D. — Justitie

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 31 - Eigenlijk Ministerie van Justitie

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel — Bestuur der Strafinrichtingen F ⁽¹⁾	5 747 025	
--	-----------	--

E. — Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 02 - Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	419 723	
--	---------	--

Sectie 31 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, enz.) F ⁽¹⁾	362 168	
--	---------	--

Section 31 - Secteur «Premier Ministre»

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	226 484	
--	---------	--

Année budgétaire 1980

Section 05 - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	519 158	
---	---------	--

Section 15 - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat de la Région bruxelloise (Français)

11.01 Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat F ⁽¹⁾	748	
--	-----	--

Section 16 - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (Néerlandais)

11.01 Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat F ⁽¹⁾	47 029	
--	--------	--

Section 31 - Secteur «Premier Ministre»

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat F ⁽¹⁾	127 080	
---	---------	--

12.01 Honoraires des avocats et des médecins - Frais de justice - Jetons de présence F ⁽¹⁾	19 461	
--	--------	--

Secteur 33 - Secteur «Politique et Programmation scientifique»

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations de salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	559 701	
--	---------	--

D. — Justice

Crédits reportés de 1979

Section 31 - Ministère de la Justice proprement dit

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat — Administration des établissements pénitentiaires F ⁽¹⁾	5 747 025	
--	-----------	--

E. — Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement

Crédits reportés de 1979

Section 02 - Dépenses du Cabinet du Ministre du Commerce extérieur

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	419 723	
---	---------	--

Section 31 - Affaires étrangères et Commerce extérieur

11.03 Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, etc.) F ⁽¹⁾	362 168	
---	---------	--

Begrotingsjaar 1980

Sectie 31 - Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

34.12 Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, overstromingen, epidemieën, enz. die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen (De uitgaven van die aard moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd) F ⁽²⁾	7 000 000
---	-----------

Sectie 32 - Ontwikkelingssamenwerking

33.14 Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst van overzeese Sociale Zekerheid (<i>pro memorie</i>) F ⁽²⁾	910 842 814
---	-------------

F. — Landsverdediging

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 02 - Eigenlijk Ministerie van
Landsverdediging

33.13 Schuldvordering en ontstaan uit door het Belgisch Leger in oorlogstijd uitgevoerde opeisingen, uit inkwartieringsschade F ⁽⁴⁾	733 236
---	---------

G. — Middenstand

Begrotingsjaar 1980

Sectie 01 - Kabinetsuitgaven van de
Minister van Middenstand

11.01 Jaarwedden en representatiekosten van de Minister F ⁽¹⁾	304 332
---	---------

Sectie 02 - Kabinetsuitgaven van de
Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan
en Adjunct voor de Franse Gemeenschap

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap F ⁽¹⁾	1 060 850
---	-----------

H. Verkeerswezen

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 33 - Onderwijs

11.04 Allerhande toelagen van het Rijkspersoneel F ⁽¹⁾	9 816
--	-------

Begrotingsjaar 1980

Sectie 31 - Vervoer en luchtvaart

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	3 490 920
--	-----------

Sectie 35 - Algemene diensten gemeen voor
Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en
Telefonie en Toerisme

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	484 792
--	---------

Sectie 36 - Commissariaat-Generaal voor toerisme

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	2 072 416
--	-----------

Année budgétaire 1980

Section 31 - Affaires étrangères
et Commerce extérieur

34.12 Interventions éventuelles de la Belgique en faveur des populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc. justifiant une action humanitaire internationale. (Les dépenses de cette nature doivent être préalablement approuvées par le Conseil des Ministres) F ⁽²⁾	7 000 000
---	-----------

Section 32 - Coopération au développement

33.14 Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de la sécurité sociale d'Outre-mer (<i>pour mémoire</i>) F ⁽²⁾	910 842 814
--	-------------

F. — Défense nationale

Crédits reportés de 1979

Section 02 - Ministère de la Défense
nationale proprement dit

33.13 Créances nées de réquisitions effectuées par l'Armée belge en temps de guerre, de dégâts de cantonnement F ⁽⁴⁾	733 236
--	---------

G. — Classes Moyennes

Année budgétaire 1980

Section 01 - Dépenses de Cabinet du
Ministre des Classes moyennes

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre F ⁽¹⁾	304 332
---	---------

Section 02 - Dépenses de Cabinet du
Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan
et Adjoint à la Communauté française

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française F ⁽¹⁾	1 060 850
---	-----------

H. Communications

Crédits reportés de 1979

Section 33 — Enseignement

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat F ⁽¹⁾	9 816
---	-------

Année budgétaire 1980

Section 31 - Transport et aéronautique

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	3 490 920
--	-----------

Section 35 - Services généraux communs aux
Communications, aux Postes, Télégraphes et
Téléphones et au Tourisme

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	484 792
--	---------

Section 36 - Commissariat général au Tourisme

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	2 072 416
--	-----------

I. — Posterijen, Telegrafie en Telefonie		
Begrotingsjaar 1980		
Sectie 01 - Kabinetsuitgaven van de Minister van P.T.T.		
11.01 Jaarwedden en representatiekosten van de Minister F ⁽¹⁾	32 386	
H. — Openbare Werken		
Overgedragen kredieten van 1979		
Sectie 32 - Wetenschapsbeleid		
11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken F ⁽¹⁾	53 476	
Begrotingsjaar 1980		
Sectie 32 - Wetenschapsbeleid		
11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken F ⁽¹⁾	90 060	
K. — Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel		
Overgedragen kredieten van 1979		
Sectie 01 - Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding		
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	335 836	
Sectie 02 - Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur		
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	68 436	
Begrotingsjaar 1980		
Sectie 03 - Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest		
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	2 858 306	
Sectie 04 - Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Executieve van het Waalse Gewest		
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	496 382	
Sectie 05 - Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap		
11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	1 819 278	
Sectie 32 - Basisonderwijs		
43.01 Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen F ⁽¹⁾	391 607 597	
44.01 Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen F ⁽¹⁾	174 354 942	

I. — Postes, Télégraphes et Téléphones		
Année budgétaire 1980		
Section 01 - Dépenses de Cabinet du Ministre des P.T.T.		
11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre F ⁽¹⁾	32 386	
H. — Travaux publics		
Crédits reportés de 1979		
Section 32 - Politique scientifique		
11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques F ⁽¹⁾	53 476	
Année budgétaire 1980		
Section 32 - Politique scientifique		
11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques F ⁽¹⁾	90 060	
K. — Education nationale — Régime français		
Crédits reportés de 1979		
Section 01 - Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale		
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	335 836	
Section 02 - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française		
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	68 436	
Année budgétaire 1980		
Section 03 - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne		
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	2 858 306	
Section 04 - Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif de la Région wallonne		
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	496 382	
Section 05 - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française		
11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet F ⁽¹⁾	1 819 278	
Section 32 - Enseignement fondamental		
43.01 Subventions - traitements aux écoles officielles subventionnées F ⁽¹⁾	391 607 597	
44.01 Subventions - traitements aux écoles libres subventionnées F ⁽¹⁾	174 354 942	

Sectie 33 - Buitengewoon onderwijs

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
1.	Inspectie F ⁽¹⁾	7 916 424	
2.	Onderwijzend- en hulponderwijzend personeel... .. F ⁽¹⁾	34 958 763	
3.	Werklieden - en meesterpersoneel en administratief personeel F ⁽¹⁾	13 207 729	
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelage en pensioentolage aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen	F ⁽¹⁾	101 548 508
44.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelage en pensioentolage aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ...	F ⁽¹⁾	152 053 499

Sectie 34 - Secundair Onderwijs

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
1.	Inspectie F ⁽¹⁾	17 921 996	
2.	Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	F ⁽¹⁾	201 803 923
3.	Werklieden en meesterpersoneel... .. F ⁽¹⁾	25 479 183	
12.23	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden F ⁽³⁾	209 027	
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen	F ⁽¹⁾	1 777 791 750
44.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen	F ⁽¹⁾	824 713 571

Sectie 35 - Bestuur van het onderwijs

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
1.	Inspectie F ⁽¹⁾	717 985	
3.	Psycho-medisch-sociale centra F ⁽¹⁾	12 465 303	
44.01	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra F ⁽¹⁾	11 338 237	

Sectie 36 - Universitair onderwijs

11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:		
2.	Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen F ⁽¹⁾	649 620	
01.06	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking) ...	F ⁽¹⁾	51 347

Sectie 37 - Niet-universitair hoger onderwijs

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):		
2.	Bestuurs- en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel F ⁽¹⁾	5 767 612	
43.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen	F ⁽¹⁾	178 348 817
44.01	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen	F ⁽¹⁾	91 668 480
44.02	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen F ⁽³⁾	1 023 401	

Section 33 - Enseignement spécial

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
1.	Inspection F ⁽¹⁾	7 916 424	
2.	Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	F ⁽¹⁾	34 958 763
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif F ⁽¹⁾	13 207 729	
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements officiels subventionnés F ⁽¹⁾	101 548 508	
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés F ⁽¹⁾	152 053 499	

Section 34 - Enseignement secondaire

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
1.	Inspection F ⁽¹⁾	17 921 996	
2.	Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	F ⁽¹⁾	201 803 923
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise... .. F ⁽¹⁾	25 479 183	
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques F ⁽³⁾	209 027	
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés F ⁽¹⁾	1 777 791 750	
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés F ⁽¹⁾	824 713 571	

Section 35 - Organisation des études

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
1.	Inspection F ⁽¹⁾	717 985	
3.	Centres psycho-médico-sociaux F ⁽¹⁾	12 465 303	
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés F ⁽¹⁾	11 338 237	

Section 36 - Enseignement universitaire

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
2.	Frais de contrôle des institutions universitaires	F ⁽¹⁾	649 620
01.06	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement) F ⁽¹⁾	51 347	

Section 37 - Enseignement supérieur non universitaire

11.03	Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):		
2.	Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical... .. F ⁽¹⁾	5 767 612	
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés F ⁽¹⁾	178 348 817	
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés. F ⁽¹⁾	91 668 480	
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés F ⁽³⁾	1 023 401	

Sectie 39 - Onderwijs voor Sociale Promotie

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):	
1. Inspectie F ⁽¹⁾	127
2. Onderwijzend en hulp-onderwijzend personeel F ⁽¹⁾	71 727 380
3. Werklieden- en meesterspersoneel F ⁽¹⁾	11 988 160
43.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen F ⁽¹⁾	61 339 138
44.01 Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen F ⁽¹⁾	58 604 899

Sectie 40 - Schriftelijk onderwijs

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):	
3. Inspectie F ⁽¹⁾	3 642 553

L. — Nationale Opvoeding — Nederlandstalig Regime

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 13 - Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor de Nederlandse gemeenschap
en het Vlaamse Gewest

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet F ⁽¹⁾	784 737
--	---------

Sectie 34 - Bestuur van de gemeenschappelijke
diensten voor Nationale Opvoeding

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):	
4. Psycho-medisch-sociale centra F ⁽¹⁾	215 463

Sectie 39 - Algemeen bestuur
Sector Nederlandse Cultuur

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾	1 464 304
--	-----------

Begrotingsjaar 1980

Sectie 31 - Basisonderwijs

44.01 Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde basis-scholen F ⁽¹⁾	209 949
---	---------

Sectie 34 - Bestuur van de gemeenschappelijke
diensten voor Nationale Opvoeding

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel):	
4. Psycho-medisch-sociale centra F ⁽¹⁾	738 260

Sectie 35 - Universitair Onderwijs

11.04 Allerhande toelagen van het Rijkspersoneel:	
2. Coördinatiecomité Antwerpen F ⁽¹⁾	6 008

Section 39 - Enseignement de promotion sociale

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):	
1. Inspection F ⁽¹⁾	127
2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire F ⁽¹⁾	71 727 380
3. Personnel ouvrier et de maîtrise... .. F ⁽¹⁾	11 988 160

43.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés F ⁽¹⁾	61 339 138
--	------------

44.01 Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres sub-ventionnés F ⁽¹⁾	58 604 899
--	------------

Section 40 - Enseignement par correspondance

11.03 Rémunération du personnel actif en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):	
3. Inspection F ⁽¹⁾	3 642 553

L. — Education nationale — Régime néerlandais

Crédits reportés de 1979

Section 13 — Dépenses de Cabinet du
Secrétaire d'Etat à la Communauté
néerlandaise et à la région flamande

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabi-net F ⁽¹⁾	784 737
--	---------

Section 34 - Administration des services
communs de l'Education nationale

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):	
4. Centres psycho-médico-sociaux F ⁽¹⁾	215 463

Section 39 - Administration générale
Secteur culture néerlandaise

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire) F ⁽¹⁾	1 464 304
--	-----------

Année budgétaire 1980

Section 31 - Enseignement fondamental

44.01 Subventions-traitements aux écoles fondamentales libres subventionnées F ⁽¹⁾	209 949
--	---------

Section 34 - Administration des services communs
de l'Education nationale

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire):	
4. Centres psycho-médico-sociaux F ⁽¹⁾	738 260

Section 35 - Enseignement universitaire

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
2. Comité de coordination Anvers F ⁽¹⁾	6 008

M. — Gemeenschappelijke Culturele Zaken

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 32 - Gemeenschappelijke instellingen
van de Hoofdstad, Kredieten voor
wetenschappelijke activiteiten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge-
steld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of
lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾ 508 967

Begrotingsjaar 1980

Sectie 31 - Gemeenschappelijke instellingen
van de Hoofdstad-Kredieten voor
culturele activiteiten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge-
steld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of
lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾ 1 423 355

Sectie 32 - Gemeenschappelijke instellingen
van de Hoofdstad-Kredieten voor
wetenschappelijke activiteiten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge-
steld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of
lonen van het hulppersoneel) F ⁽¹⁾ 2 590 473

N. — Volksgezondheid en Gezin

Overgedragen kredieten van 1979

Sectie 35 - Wetenschapsbeleid - Gezin

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge-
steld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of
lonen van het hulppersoneel):
4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien F ⁽¹⁾ 7 663

Begrotingsjaar 1980

Sectie 34 - Wetenschapsbeleid - Volksgezondheid

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking ge-
steld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of
lonen van het hulppersoneel):
8. Instituut van Hygiëne en Epidemiologie en labo-
ratoria F ⁽¹⁾ 395 968

Sectie 51 - Lasten van vóór 1 januari 1980 met
betrekking tot de materies overgedragen tengevolge
van de hervorming der instellingen

43.20 01. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare
besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intres-
ten van de door deze besturen aangegane leningen bij
het Gemeentekrediet van België, enz F ⁽²⁾ 99 723 471

O. — Financiën

Overgedragen kredieten van 1979

Section 31 - Administraties en Diensten

12.02 Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten
van de lokalen en onderhoudsuitgaven F ⁽²⁾ 16 439 500

Begrotingsjaar 1980

Sectie 01 - Kabinetsuitgaven van
de Minister van Financiën

11.01 Jaarwedden en representatiekosten van de Minister
van Financiën F ⁽¹⁾ 64 148

M. — Affaires culturelles communes

Crédits reportés de 1979

Section 32 - Institutions communes
de la Capitale, Crédits pour
activités scientifiques

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire) F ⁽¹⁾ 508 967

Année budgétaire 1980

Section 31 - Institutions communes
de la Capitale, Crédits pour
activités culturelles

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire) F ⁽¹⁾ 1 423 355

Section 32 - Institutions communes
de la Capitale, Crédits pour
activités scientifiques

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire) F ⁽¹⁾ 2 590 473

N. — Santé publique et famille

Crédits reportés de 1979

Section 35 - Politique scientifique - Famille

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire):
4. Centre d'Etudes de la population et de la
Famille F ⁽¹⁾ 7 663

Année budgétaire 1980

Section 34 - Politique scientifique - Santé publique

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel
auxiliaire):
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et labora-
toires F ⁽¹⁾ 395 968

Section 51 - Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980
relatives aux matières transférées dans le cadre de
la réforme des institutions

43.20 01. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et
locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges
d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs au-
près du Crédit Communal de Belgique, etc F ⁽²⁾ 99 723 471

O. — Finances

Crediet reportés de 1979

Section 31 - Administrations et Services

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occu-
pation des locaux et dépenses d'entretien F ⁽²⁾ 16 439 500

Année budgétaire 1980

Section 01 - Dépenses de Cabinet
du Ministre des Finances

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre des
Finances F ⁽¹⁾ 64 148

Sectie 31 - Administraties en diensten

12.24 Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën F ⁽²⁾ 16 564 105

30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten F ⁽²⁾ 2 969 658

Totaal van de lopende uitgaven

Totalen F 5 504 449 259

II. — Kapitaaluitgaven

A. — Nationale opvoeding - Franstalige regime

Begrotingsjaar 1980

Sectie 37 - Niet-universitair hoger onderwijs

70.01 Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen F ⁽³⁾ 190 000

B. — Nationale opvoeding - Nederlandstalig regime

Begrotingsjaar 1980

Sectie 15 - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaams Gewest

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet F ⁽³⁾ 100 000

C. — Nationale opvoeding - Gemeenschappelijke sector

Begrotingsjaar 1980

Sectie 35 - Algemeen bestuur

83.01 Bouwen van Belgische klassen en scholen in de Duitse Bondsrepubliek F ⁽³⁾ 11 200 000

D. — Volksgezondheid en Gezin

Begrotingsjaar 1980

Sectie 51 - Lasten van vóór 1 januari 1980 met betrekking tot de materies overgedragen tengevolge van de hervorming der instellingen.

63.20 01. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) F ⁽²⁾ 3 163 013

Totaal voor de kapitaalsuitgaven F 14 653 013

Totaal voor de lopende uitgaven - en kapitaaluitgaven... .. F 5 519 102 272

⁽¹⁾ Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan de regel van het voorafgaand visum van het Rekenhof.

⁽²⁾ Uitgaven ambtshalve geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting op grond van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963.

⁽³⁾ Uitgaven boven het beschikbaar bedrag overgedragen van 1979.

⁽⁴⁾ Overschrijding die in de rekening voorkomt als gevolg van de inschrijving van het beschikbaar gebleven krediet overgedragen van 1979 in een begrotingssectie die verschillend is van deze waarop de uitgaven aangerekend zijn.

⁽⁵⁾ Aanvullende dotatie te verlenen aan de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap om deze toe te laten complementaire kredieten te bestemmen.

Section 31 - Administrations et services

12.24 Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances... .. F ⁽²⁾ 16 564 105

30.01 Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la trésorerie et des autres administrations de recettes F ⁽²⁾ 2 969 658

Total pour les dépenses courantes

Totaux F 5 504 449 259

II. — Dépenses de capital

A. — Education nationale - Régime français

Année budgétaire 1980

Section 37 - Enseignement supérieur non universitaire

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport F ⁽³⁾ 190 000

B. — Education nationale - Régime néerlandais

Année budgétaire 1980

Section 15 - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la communauté néerlandaise et à la région flamande

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... .. F ⁽³⁾ 100 000

C. — Education nationale - Secteur commun

Année budgétaire 1980

Section 35 - Administration générale

83.01 Construction de classes et d'écoles belges en République fédérale allemande F ⁽³⁾ 11 200 000

D. — Santé publique et famille

Année budgétaire 1980

Section 51 - Charges antérieures au 1^{er} janvier 1980 relatives aux matières transférées dans le cadre de la réforme des institutions

63.20 Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissements d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) F ⁽²⁾ 3 163 013

Total pour les dépenses de capital F 14 653 013

Total pour les dépenses courantes et les dépenses de capital F 5 519 102 272

⁽¹⁾ Dépassement dû au paiement de dépenses fixes non soumises à la règle du visa préalable de la Cour des comptes.

⁽²⁾ Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget sur base de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

⁽³⁾ Dépenses liquidées pour un montant supérieur au disponible reporté de 1979.

⁽⁴⁾ Dépassement apparaissant au compte par suite de l'inscription du crédit disponible reporté de 1979 à une section du budget différente de celle où ont été imputées les dépenses.

⁽⁵⁾ Dotation complémentaire à allouer au Conseil de la communauté culturelle allemande pour lui permettre d'affecter des crédits complémentaires.

TABEL F

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

A. — Lopende ontvangsten en uitgaven

I. — Ontvangsten

Fiscale ontvangsten:

Directe belastingen	F	589 461 551 027
Douane en accijnzen		77 243 685 224
B.T.W., Registratie en Domeinen		279 514 534 831

Totaal fiscale ontvangsten	F	946 219 771 082
-----------------------------------	---	-----------------

Niet-fiscale ontvangsten:

Financiën	F	44 872 986 532
Andere departementen		12 451 224 796

Totaal niet-fiscale ontvangsten	F	57 324 211 328
--	---	----------------

Totaal voor de lopende ontvangsten	F	1 003 543 982 410
---	---	-------------------

II. — Uitgaven

Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten
Rijksschuld	F 141 994 831 586	—
Pensioenen	118 896 303 160	—
Dotaties	2 946 970 094	—
Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten	39 815 637 161	—
Eerste Minister	2 469 941 036	—
Justitie	19 311 626 368	—
Binnenlandse Zaken	66 313 024 994	—
Buitenlandse Zaken, enz	14 186 137 046	—
Landsverdediging	59 388 939 432	19 940 677 013
Rijkswacht	11 906 004 514	50 859 173
Landbouw	7 698 732 682	—
Economische Zaken	17 590 594 426	140 541 586
Middenstand	4 818 692 793	—
Verkeerswezen	68 117 441 553	—
P.T.T.	15 607 035 626	—
Openbare Werken	45 254 992 603	745 050 326
Tewerkstelling en Arbeid	88 090 341 017	—
Sociale Voorzorg	97 550 694 809	—
Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel	94 129 047 828	23 600 000
Nationale Opvoeding — Nederlands-talig stelsel	115 295 747 962	—
Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector	2 098 242 144	—
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	943 137 440	—
Volksgesondheid en Gezin	31 905 041 363	—
Financiën	26 368 665 296	—
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden	1 212 759 047	17 660 129
Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden aangelegenheden	7 111 841	—
Totaal	F 1 093 917 693 821	20 918 388 227

Algemeen totaal	F	1 114 836 082 048
------------------------	---	-------------------

Lopend uitgavenexcedent: 111 292 099 638 frank.

B. — Kapitaalontvangsten en -uitgaven

I. — Ontvangsten

Fiscale ontvangsten:

B.T.W., Registratie en Domeinen	F	11 331 673 936
--	---	----------------

Niet-fiscale ontvangsten:

Financiën		1 356 680 266
Economische Zaken		6 350 823
Justitie		2 500 000

Totaal voor de kapitaalontvangsten	F	12 697 205 025
---	---	----------------

TABLEAU F

Compte du budget de l'année budgétaire 1980

Référence: 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

A. — Recettes et dépenses courantes

I. — Recettes

Recettes fiscales:

Contributions directes	F	589 461 551 027
Douanes et Accises		77 243 685 224
T.V.A., Enregistrement et Domaines		279 514 534 831

Total des recettes fiscales	F	946 219 771 082
------------------------------------	---	-----------------

Recettes non fiscales:

Finances	F	44 872 986 532
Autres départements		12 451 224 796

Total des recettes non fiscales	F	57 324 211 328
--	---	----------------

Total des recettes courantes	F	1 003 543 982 410
-------------------------------------	---	-------------------

II. — Dépenses

Budgets	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement
Dettes publiques	F 141 994 831 586	—
Pensions	118 896 303 160	—
Dotations	2 946 970 094	—
Dotations aux Communautés et Régions	39 815 637 161	—
Premier Ministre	2 469 941 036	—
Justice	19 311 626 368	—
Intérieur	66 313 024 994	—
Affaires étrangères, etc.	14 186 137 046	—
Défense nationale	59 388 939 432	19 940 677 013
Gendarmerie	11 906 004 514	50 859 173
Agriculture	7 698 732 682	—
Affaires économiques	17 590 594 426	140 541 586
Classes moyennes	4 818 692 793	—
Communications	68 117 441 553	—
P.T.T.	15 607 035 626	—
Travaux publics	45 254 992 603	745 050 326
Emploi et Travail	88 090 341 017	—
Prévoyance sociale	97 550 694 809	—
Education nationale — régime français	94 129 047 828	23 600 000
Education nationale — régime néerlandais	115 295 747 962	—
Education nationale — secteur commun	2 098 242 144	—
Affaires culturelles communes	943 137 440	—
Santé publique et Famille	31 905 041 363	—
Finances	26 368 665 296	—
Affaires régionales bruxelloises	1 212 759 047	17 660 129
Communauté allemande — Matières personnalisables	7 111 841	—
Total	F 1 093 917 693 821	20 918 388 227

Total général	F	1 114 836 082 048
----------------------	---	-------------------

Excedent des dépenses courantes: 111 292 099 638 francs.

B. — Recettes et dépenses de capital

I. — Recettes

Recettes fiscales:

T.V.A., Enregistrement et Domaines	F	11 331 673 936
---	---	----------------

Recettes non fiscales:

Finances		1 356 680 266
Affaires économiques		6 350 823
Justice		2 500 000

Total des recettes de capital	F	12 697 205 025
--------------------------------------	---	----------------

II. — Uitgaven			
Begrotingen	Niet-gesplitste kredieten	Ordonnancerings-kredieten	
Rijksschuld F	84 594 739	—	
Dotaties	5 192 170	—	
Dotaties aan de Gemeenschappen en Gewesten	30 032 196 038	75 905 598	
Eerste Minister	1 128 466 532	572 890 313	
Justitie	162 582 463	—	
Binnenlandse Zaken	433 613 960	108 311 944	
Buitenlandse Zaken, enz.	3 234 631 375	901 762 579	
Landsverdediging	891 573 587	1 291 533 205	
Rijkswacht	116 300 931	286 604 979	
Landbouw	1 474 943 158	311 707 703	
Economische Zaken	12 248 885 387	51 135 305	
Middenstand	2 921 107	—	
Verkeerswezen	3 056 661 129	15 868 493 574	
P.T.T.	1 479 086	—	
Openbare Werken	18 340 596 981	19 419 596 058	
Tewerkstelling en Arbeid	1 196 244 739	—	
Sociale Voorzorg	6 325 248	—	
Nationale Opvoeding — Franstaligstelsel	853 067 460	653 518 616	
Nationale Ovoeding — Nederlandstalig stelsel	672 077 117	382 580 675	
Nationale Opvoeding — gemeenschappelijke sector	14 570 466 050	289 882 560	
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	96 040 487	—	
Volksgesondheid en Gezin	8 204 046 039	236 847 994	
Financiën	7 138 913 265	34 653 071	
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden	1 735 952 467	524 152 930	
Duitstalige Gemeenschap — Persoonsgebonden aangelegenheden	—	—	
Totaal F	105 687 771 515	41 009 577 104	
Algemeen totaal F	146 697 348 619		

Kapitaaluitgavenexcedent: 134 000 143 594 frank.

C. — Rijksschuldverrichtingen

I. — Ontvangsten

Opbrengst der leningen F 184 251 067 994

II. — Uitgaven

Aflossingen der leningen 71 530 760 794

Ontvangstenexcedent F 112 720 307 200

D. — Samenvatting

I. — Ontvangsten

Lopende ontvangsten F 1 003 543 982 410

Kapitaalontvangsten 12 697 205 025

Opbrengst der leningen 184 251 067 994

Totaal F 1 200 492 255 429

II. — Uitgaven

Lopende uitgaven F 1 114 836 082 048

Kapitaaluitgaven 146 697 348 619

Aflossingen der leningen 71 530 760 794

Totaal F 1 333 064 191 461

Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1980: 132 571 936 032 frank.

II. — Dépenses			
Budgets	Crédits non dissociés	Crédits d'ordonnancement	
Dette publique F	84 594 739	—	
Dotations	5 192 170	—	
Dotations aux Communautés et Régions	30 032 196 038	75 905 598	
Premier Ministre	1 128 466 532	572 890 313	
Justice	162 582 463	—	
Intérieur	433 613 960	108 311 944	
Affaires étrangères, etc.	3 234 631 375	901 762 579	
Défense nationale	891 573 587	1 291 533 205	
Gendarmerie	116 300 931	286 604 979	
Agriculture	1 474 943 158	311 707 703	
Affaires économiques	12 248 885 387	51 135 305	
Classes moyennes	2 921 107	—	
Communications	3 056 661 129	15 868 493 574	
P.T.T.	1 479 086	—	
Travaux publics	18 340 596 981	19 419 596 058	
Emploi et Travail	1 196 244 739	—	
Prévoyance sociale	6 325 248	—	
Education nationale — régime français	853 067 460	653 518 616	
Education nationale — régime néerlandais	672 077 117	382 580 675	
Educations nationale — secteur commun	14 570 466 050	289 882 560	
Affaires culturelles communes	96 040 487	—	
Santé publique et Famille	8 204 046 039	236 847 994	
Finances	7 138 913 265	34 653 071	
Affaires régionales bruxelloises	1 735 952 467	524 152 930	
Communauté allemande — Matières personnalisables	—	—	
Total F	105 687 771 515	41 009 577 104	
Total général F	146 697 348 619		

Excédent des dépenses de capital: 134 000 143 594 francs.

C. — Opérations de la Dette publique

I. — Recettes

Produits des emprunts F 184 251 067 994

II. — Dépenses

Amortissements des emprunts 71 530 760 794

Excédent des recettes F 112 720 307 200

D. — Récapitulation

I. — Recettes

Recettes courantes F 1 003 543 982 410

Recettes de capital 12 697 205 025

Produits des emprunts 184 251 067 994

Totaux F 1 200 492 255 429

II. — Dépenses

Dépenses courantes F 1 114 836 082 048

Dépenses de capital 146 697 348 619

Amortissements d'emprunts 71 530 760 794

Totaux F 1 333 064 191 461

Excédent des dépenses pour l'année budgétaire 1980: 132 571 936 032 francs.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie 1980



TITRE IV

Section particulière 1980

TABEL G

Titel IV : Afzonderlijke sectie 1980

Litt.	Volg- nummer — N° d'ordre	Ministeries en Diensten — Ministères et Services	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank) — Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		Ontvangsten —	
			Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses	Totaal — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat
S	II	Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	33 219 600	33 221 600	37 314 640 694	37 314 640 694
	III	Pensioenen. — <i>Pensions</i>	18 921 700	16 905 800	21 730 445 542	4 875 192 367
	V	Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	650 100	644 100	623 908 990	623 906 990
	VI	Justitie. — <i>Justice</i>	437 000	433 300	4 103 572 027	3 354 700 720
	VII	Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	1 791 600	1 550 500	2 080 439 356	1 679 971 938
	VIII	Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement</i> ...	3 198 900	3 445 600	7 149 129 464	4 583 674 134
	IX	Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	4 795 300	4 294 000	6 388 460 510	6 388 460 510
	X	Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	200	500	—	—
	XI	Landbouw. — <i>Agriculture</i>	5 013 400	5 182 700	5 000 301 733	4 950 024 157
	XII	Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	4 676 200	6 240 100	5 725 804 704	5 651 517 475
	XIII	Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	28 400	28 500	15 494 497	12 400 000
	XIV	Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	9 530 300	9 567 600	2 353 963 156	387 230 097
	XV	Posterijen, Telegrafie en Telefonie. — <i>Postes, Télégraphes et Téléphones</i>	10 691 200	10 691 200	10 573 686 736	—
	XVI	Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	18 932 100	18 938 100	20 324 569 111	13 149 895 151
	XVII	Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	5 713 500	6 306 000	2 146 533 103	2 144 632 331

TABLEAU G

Titre IV : Section particulière 1980

Recettes		Uitgaven — Dépenses			Verschil ontvangsten- uitgaven — Différence recettes-dépenses	SalDI per 1 januari 1980 — Soldes au 1 ^{er} janvier 1980	SalDI per 31 december 1980 — Soldes au 31 décembre 1980
Stortingen bij de rekenplichtigen — Versements chez les comptables	Totaal — Total	Geregulariseerde betalingen — Paiements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven * Interne overboekingen — Paiements restant à régulariser * Virements internes				
—	37 315 639 262	37 315 639 262	—	— 998 568	5 048 804	4 050 236	
16 855 253 175	17 790 473 979	17 790 473 979	—	3 939 971 563	{ 7 168 205 447 11 417 312 021 -4 249 106 574	{ 11 108 177 010 12 577 060 822 -1 468 883 812	
2 000	565 262 534	565 262 534	—	58 646 456	{ 163 973 361 1 215 887 611 -1 051 914 250	{ 222 619 817 1 274 534 067 -1 051 914 250	
748 871 307	5 402 939 396	2 449 243 096	* 1 938 813 175 1 014 903 125	-1 299 387 369	2 143 387 943	844 000 574	
400 467 418	1 523 731 111	1 523 378 094	353 017	556 708 245	760 182 835	1 316 891 080	
2 565 455 330	6 297 531 391	* 5 692 372 5 207 148 662	1 084 690 357	851 598 073	{ 4 487 848 338 4 907 803 031 - 419 954 693	{ 5 339 446 411 5 340 423 958 - 977 547	
—	3 875 775 654	3 864 825 654	10 950 000	2 512 684 856	{ -2 223 407 023 3 003 192 233 -5 226 599 256	{ 289 277 833 5 924 004 766 -5 634 726 933	
—	—	—	—	—	3 852 340	3 852 340	
50 277 576	5 300 539 900	2 152 620 373	3 147 919 527	- 300 238 167	{ 628 008 122 636 429 947 - 8 421 825	{ 327 769 955 328 522 272 - 752 317	
74 287 229	2 096 854 259	2 096 854 259	—	3 628 950 445	1 239 959 829	{ 4 868 910 274 5 439 866 928 -570 956 654	
3 094 497	22 097 351	22 097 351	—	- 6 602 854	100 982 641	94 379 787	
1 966 733 059	2 232 386 486	1 237 514 610	994 871 876	121 576 670	{ 910 125 816 961 252 579 - 51 126 763	{ 1 031 702 486 1 082 829 249 - 51 126 763	
10 573 686 736	10 569 406 223	—	10 569 406 223	4 280 513	393 747 293	3 98 027 806	
7 174 673 960	20 056 380 925	20 045 918 020	10 462 905	268 188 186	{ -1 339 391 855 337 464 005 -1 676 855 860	{ -1 071 203 669 1 107 983 166 -2 179 186 835	
1 900 772	1 232 941 957	1 232 941 957	—	913 591 146	{ 978 108 758 982 412 790 - 4 304 032	{ 1 891 699 904 1 896 003 936 - 4 304 032	

Litt.	Volgnummer — N° d'ordre	Ministeries en Diensten — Ministères et Services	Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank) — Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		Ontvangsten —	
			Ontvangsten — Recettes	Uitgaven — Dépenses	Totaal — Total	Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat
S	XVIII	Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	4 354 100	4 351 700	4 365 729 591	61 324 787
	XIX A	Nationale Opvoeding — Franstalig stelsel. — <i>Education nationale — Régime français</i>	1 503 400	1 426 500	2 293 752 149	1 362 479 568
	XIX B	Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel. — <i>Education nationale — Régime néerlandais</i>	2 386 600	2 818 500	2 005 867 605	1 045 895 078
	XIX C	Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector. — <i>Education nationale — Secteur commun</i>	14 703 600	15 057 500	14 706 779 175	14 706 779 175
	XX	Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles communes</i>	768 400	785 900	1 026 399 668	2 845 260
	XXI	Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i>	16 412 400	15 614 400	20 930 430 272	19 765 026 484
	XXII	Financiën. — <i>Finances</i>	149 813 000	149 496 500	160 252 113 537	8 059 569 598
	XXIII	Gewestelijke Brusselse Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales bruxelloises</i>	2 026 700	2 447 500	1 428 971 350	1 428 971 350
	XXIV	Deutschsprachigen Gemeinschaft	15 400	15 400	30 000 000	30 000 000
		Totalen Begrotingswetten. — <i>Totaux Lois budgétaires</i>	309 583 100	309 463 500	332 570 992 970	131 579 137 864
Sdn		Vlaams Gewest en Vlaamse Gemeenschap. — <i>Région flamande et Communauté flamande</i>	—	—	1 625 800 636	—
Sdg		Waals Gewest en Franse Gemeenschap. — <i>Région wallonne et Communauté française</i>	—	—	847 660 134	—
		TOTALEN. — TOTAUX F	309 583 100	309 463 500	335 044 453 740	131 579 137 864

Recettes		Uitgaven — Dépenses			Verschil ontvangsten- uitgaven — Différence recettes-dépenses	Saldi per 1 januari 1980 — Soldes au 1 ^{er} janvier 1980	Saldi per 31 december 1980 — Soldes au 31 décembre 1980
Stortingen bij de rekenplichtigen — Versements chez les comptables	Totaal — Total	Geregulariseerde betalingen — Paiements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven * Interne overboekingen — Paiements restant à régulariser * Virements internes				
4 304 404 804	3 557 239 990	* 597 826 3 546 744 037	9 898 127	808 489 601	{ 3 579 404 869 3 581 592 988 - 2 188 119	{ 4 387 894 470 4 390 074 942 - 2 180 472	
931 272 581	3 021 970 694	2 177 407 487	844 563 207	- 728 218 545	2 876 199 627	{ 2 147 981 082 2 158 558 443 - 10 577 361	
959 972 527	2 565 156 512	1 669 859 656	895 296 856	- 559 288 907	{ 1 487 602 605 2 074 674 249 - 587 071 644	{ 928 313 698 + 1 619 481 366 - 691 167 668	
—	14 798 127 104	14 798 127 104	—	- 91 347 929	1 269 529 883	1 178 181 954	
1 023 554 408	1 016 073 454	1 013 421 854	2 651 600	10 326 214	293 617 522	303 943 736	
1 165 403 788	25 786 187 223	* 1 059 114 985 18 053 355 245	* 4 540 714 297 2 133 002 696	- 4 855 756 951	{ 3 375 644 341 3 388 204 341 - 12 560 000	{ - 1 480 112 610 3 830 512 565 - 5 310 625 175	
* 13 775 169 414 138 417 374 525	156 349 500 110	* 15 975 169 414 128 841 136 339	11 533 194 357	3 902 613 427	10 095 901 804	13 998 515 231	
—	1 789 072 237	1 789 072 237	—	- 360 100 887	1 462 201 809	{ 1 102 100 922 1 341 865 663 - 239 764 741	
—	—	—	—	30 000 000	—	30 000 000	
* 13 775 169 414 187 216 685 692	323 165 307 752	* 17 040 574 597 267 393 041 810	* 6 479 527 472 32 252 163 873	9 405 685 218	{ 39 860 735 109 53 150 838 125 - 13 290 103 016	{ 49 266 420 327 66 483 564 887 - 17 217 144 560	
* 1 625 800 636	8 835 519 220	* 8 835 519 220	—	- 7 209 718 584	{ 7 209 718 584 8 835 519 220 - 1 625 800 636	—	
* 847 660 134	4 944 667 938	* 4 944 667 938	—	- 4 097 007 804	{ 4 097 007 804 4 944 667 938 - 847 600 134	—	
* 16 248 630 184 187 216 685 692	336 945 494 910	* 30 820 761 755 267 393 041 810	* 6 479 527 472 32 252 163 873	- 1 901 041 170	{ 51 167 461 497 66 931 025 283 - 15 763 563 786	{ 49 266 420 327 66 483 564 887 - 17 217 144 560	

TABEL H

Instellingen van openbaar nut
Begrotingsjaren 1972, 1977, 1978, 1979 en 1980

Verwijzing: 138° Boek van het Rekenhof, deel II

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT — ORGANISMES D'INTERET PUBLIC	Raming van de ontvangsten — <i>Evaluation des recettes</i>	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Vergelijking: ramingen-ontvangsten — <i>Rapprochement: évaluations-recettes</i>	
			Excedent ramingen — <i>Excédent des évaluations</i>	Excedent ontvangsten — <i>Excédent des recettes</i>
1	2	3	4	5
1972				
Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	67 620 000 000	34 055 222 642	33 564 777 358	—
1977				
Regie der Luchtwegen. — <i>Régie des Voies Aériennes</i>	4 156 550 000	4 053 081 153	103 468 847	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	186 000 000	149 651 660	36 348 340	—
1978				
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Mariti- mes</i>	3 130 380 000	2 541 064 673	589 315 327	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	481 115 000	1 039 060 679	—	557 945 679
1979				
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Mariti- mes</i>	3 388 000 000	2 646 586 461	741 413 539	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	984 152 000	1 241 956 820	—	257 804 820
1980				
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen. — <i>Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires</i>	147 837 000	148 474 940	—	637 940
Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten. — <i>Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge</i>	449 800 000	118 503 167	331 296 833	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	3 100 000	622 391	2 477 609	—
Regie van Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et Téléphones</i>	91 472 563 000	75 820 891 804	15 651 671 196	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	12 083 584 000	14 786 407 707	—	2 702 823 707
Regie der Posterijen. — <i>Régie des Postes</i>	36 069 865 000	36 116 606 296	—	46 741 296
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	13 387 641 122 000	12 960 296 590 696	427 344 531 304	—
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Mariti- mes</i>	4 181 878 000	3 504 728 141	677 149 859	—
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	1 118 268 000	1 303 191 462	—	184 923 462
Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtin- gen. — <i>Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales</i>	5 741 600 000	6 905 368 891	—	1 163 768 891
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	114 800 000	46 871 162	67 928 838	—
Dienst voor Regeling van de Binnenvaart. — <i>Office régulateur de la Navigation intérieure</i>	107 035 000	132 564 381	—	25 529 381
Idem: begroting voor orde. — <i>Idem: budget pour ordre</i>	8 040 000	7 725 971	314 029	—

TABLEAU H

Organismes d'intérêt public

Années budgétaires 1972, 1977, 1978, 1979 en 1980

Référence : 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Aangerekende uitgaven — Dépenses imputées	Begrotingsresultaat van het jaar — Résultat budgétaire de l'année		Toestand bij het begin van het jaar — Situation au début de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen — Résultat général des budgets	
	Uitgaven-excedent — Excédent des dépenses	Ontvangsten-excedent — Excédent des recettes	Uitgaven-excedent — Excédent des dépenses	Ontvangsten-excedent — Excédent des recettes	Uitgaven-excedent — Excédent des dépenses	Ontvangsten-excedent — Excédent des recettes
6	7	8	9	10	11	12
36 127 157 300	2 071 934 658	—	—	2 062 402 635	9 532 023	—
2 739 691 498	—	1 313 389 655	—	497 234 754,73	—	1 810 624 409,73
144 572 194	—	5 079 466	36 109 567	—	31 030 101	—
2 758 008 539	216 943 866	—	—	199 969 067	16 974 799	—
1 014 253 287	—	24 807 392	—	171 078 004	—	195 885 396
2 796 471 120	149 884 659	—	16 974 799	—	166 859 458	—
1 170 906 249	—	71 050 571	—	195 885 396	—	266 935 967
151 327 865	2 852 925	—	—	17 684 487	—	14 831 562
165 489 980	46 986 813	—	—	57 289 345	—	10 292 498
632 425	10 034	—	—	—	—	—
76 201 091 643	380 199 839	—	—	2 897 167 873	—	2 054 593 709
15 248 782 032	462 374 325	—	—	—	—	—
35 318 515 971	—	798 090 325	4 779 180 384	—	3 981 090 059	—
12 952 077 831 347	—	8 218 759 349	—	223 444 065 959	—	231 662 825 308
3 401 638 289	—	103 089 852	166 859 458	—	63 769 606	—
1 224 169 441	—	79 022 021	—	266 935 967	—	345 957 988
6 656 211 664	—	249 157 227	—	1 176 189 893	—	1 425 347 120
46 871 162	—	—	—	—	—	—
91 933 122	—	40 631 259	—	54 096 915	—	94 728 174
7 714 173	—	11 798	—	817 227	—	829 025

TABEL K

TABLEAU K

Vastleggingen — Begrotingsjaren 1972, 1978, 1979 en 1980

Engagements — Années budgétaires 1972, 1978, 1979 et 1980

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

Référence: 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten — Allocations des crédits			Uitvoerings- verrichtingen — Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits		Definitieve kredieten van 1980 — Crédits définitifs de 1980
	Oorspronkelijke begroting + aanpassing — Budgets primitifs plus ajustement	Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu de dispositions légales	Totaal — Total		Overdrachten — Reports	Annulaties — Annulations	
1	2	3	4	5	6	7	8
1972							
Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	11 900 000 000	8 799 966 151	20 699 966 151	11 896 875 768	8 803 090 383	—	11 896 875 768
1978							
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	236 500 000	—	236 500 000	28 991 957	—	207 508 043	28 991 957
1979							
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	1 010 000 000	—	1 010 000 000	843 015 779	—	166 984 221	843 015 779
1980							
Regie der Posterijen. — <i>Régie des Postes</i>	1 337 500 000	—	1 337 500 000	1 037 881 330	—	299 618 670	1 037 881 330
Regie voor Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et Téléphones</i>	17 232 000 000	—	17 232 000 000	14 687 000 000	—	2 545 000 000	14 687 000 000
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	1 060 000 000	—	1 060 000 000	163 996 818	—	896 003 182	163 996 818
Fonds voor bouw van ziekenhuizen en me- disch-sociale inrichtingen. — <i>Fonds de cons- truction d'institutions hospitalières et médico- sociales</i>	4 230 000 000 + 3 616 252 000 - 3 768 079 762	3 454 279 762	7 532 452 000	4 289 842 000	3 242 610 000	—	4 289 842 000

TABEL K

Instellingen van openbaar nut — Begrotingsjaren 1972, 1977, 1978, 1979 en 1980

Aard der verrichtingen: betalingen

Verwijzing: 138ste Boek van het Rekenhof, deel II

TABLEAU K

Organismes d'intérêt public — Années budgétaires 1972, 1977, 1978, 1979 et 1980

Nature des opérations: paiements

Référence: 138^e Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut — Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits						Uitvoerings- verrichtingen — Opérations d'exécution	Regeling van de kredieten — Règlement des crédits		Definitieve kredieten van 1980 — Crédits définitifs de 1980
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassing — Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten — Reports	Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 — Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Complémentaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet- limitatieve kredieten — Crédits complé- mentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet — Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal — Total général		Overdrachten krachtens wetsbepalingen — Reports en vertu des dispositions légales	Annulaties — Annulations	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
a) 1972 Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	65 670 000 000	500 000 000	—	29 543 449	—	66 199 543 449	36 127 157 300	978 151 527	29 094 234 622	36 127 157 300
b) 1977 Régie der Luchtwegen. — <i>Régie des Voies Aériennes</i>	4 090 681 000	—	—	—	24 552 669	4 115 233 669	2 739 691 498	—	1 375 542 171	2 739 691 498
c) 1978 Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	3 067 558 000	—	—	—	—	3 067 558 000	2 758 008 539	—	309 549 461	2 758 008 539
d) 1979 Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	3 375 002 000	—	—	—	—	3 375 002 000	2 796 471 120	—	578 530 880	2 796 471 120
e) 1980 Hulp-en Informatiebureau voor gezinnen van militairen. — <i>Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires</i>	148 016 440 + 3 046 000 ⁽¹⁾	—	—	1 275 210	—	152 337 650	151 327 865	—	1 009 785	151 327 865
Regie der Belgische Rijkskoel en Vriesdien- sten. — <i>Régie des services frigorifiques de l'Etat belge</i>	442 591 000 — 4 079 592 ⁽¹⁾	—	—	—	1 538 572	440 049 980	165 489 980	—	274 560 000	165 489 980
Regie voor Telegrafie en Telefonie. — <i>Régie des Télégraphes et Téléphones</i>	91 873 398 000	—	653 714 000	—	—	92 527 112 000	76 201 091 643	—	16 326 020 357	76 201 091 643
Regie der Posterijen. — <i>Régie des Postes</i> ...	36 069 582 000 — 637 611 000 ⁽¹⁾	—	350 000 000	75 859 638	—	35 857 830 638	35 318 515 971	—	539 314 667	35 318 515 971
Regie voor Maritiem Transport. — <i>Régie des Transports Maritimes</i>	4 180 795 000	—	67 000 000	—	—	4 247 795 000	3 401 638 289	—	846 156 711	3 401 638 289
Fonds voor bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen. — <i>Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales</i>	5 822 600 000 + 1 356 480 000 ⁽¹⁾ — 156 300 000 ⁽¹⁾	2 859 656 163	—	—	—	9 882 436 163	6 656 211 664	1 880 840 036	1 345 384 463	6 656 211 664
Dienst voor regeling van de Binnenvaart. — <i>Office régulateur de la Navigation intérieure.</i>	111 315 000	—	20 100 000	—	—	131 415 000	91 933 122	—	39 481 878	91 933 122

⁽¹⁾ Vermindering of vermeerdering bij toepassing van de aanpassingswet of koninklijke besluiten of decreten.⁽¹⁾ Réduction ou augmentation prévues par la loi d'ajustement ou arrêtés royaux ou décrets.